

ÇEVİRİ KAYNAKÇALARI
(TÜRKİYE)

Bülent Ağaođlu

İSTANBUL, 29.09.2013

ALMANCADAN ÇEVİRİLER.....	3
BENGALCE ÇEVİRİLER	3
BOĞAZIÇI ÜNİVERSİTESİ ÇEVİRİBİLİM BÖLÜMÜ.....	3
ÇEVİRİ DERGİLERİ.....	3
ÇEVİRİ ELEŞTİRİLERİ.....	3
ÇEVİRİ ROMANLAR.....	3
ÇEVİRİ ŞİİRLER.....	3
ÇEVİRİLER.....	3
ÇEVİRMENLER	14
ÇİNCE ÇEVİRİLER.....	14
EDEBİ ÇEVİRİLER.....	14
EDEBİYAT ÇEVİRİLERİ.....	15
FABLES ÇEVİRİLERİ	15
FARŞÇA ÇEVİRİLER	15
FELSEFE ÇEVİRİLERİ	15
FRANSIZCADAN ÇEVİRİLER	15
FRANSIZCADAN TÜRKÇEYE ÇEVİRİLER.....	16
GAZALİ ÇEVİRİLERİ	16
GÜLİSTAN ÇEVİRİLERİ.....	16
İTALYANCADAN ÇEVİRİLER.....	16
KABUSNAME ÇEVİRİLERİ	16
KURAN-I KERİM ÇEVİRİLERİ	17
KÜRTÇE ÇEVİRİLER.....	20
RUS EDEBİYATINDAN ÇEVİRİLER.....	21
TEFSİR ÇEVİRİLERİ	21
TÜRKÇEDEN ÇEVİRİLER.....	21
TÜRKÇEYE ÇEVİRİLER	21
YUNANCADAN ÇEVİRİLER.....	25
YUNANCAYA ÇEVİRİLER.....	25

ALMANCADAN ÇEVİRİLER

GÜRSES, SEDAT 1945 TEN GÜNÜMÜZE KADAR ALMAN EDEBİYATINDAN DİLİMİZE YAPILAN ÇEVİRİLER VE ÇEVİRİBİLİM ÇALIŞMALARI . DOKUZ EYLÜL ÜNİVERSİTESİ – SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ – MÜTERCİM TERCÜMANLIK ANABİLİM DALI – . 2006 . 484 SAYFA. DANIŞMAN: DOÇ.DR. GÜLPERİ SERT YÜKSEK LİSANS TÜRKÇE . [YÖKTM/. <http://tez2.yok.gov.tr/http://tr.scribd.com/doc/81211484/1945-Ten-Gunumuze-Kadar-Alman-Edebiyatindan-Dilimize-Yapilan-Ceviriler-Ve-Ceviribilim-Calismalari-Translated-Works-From-German-Literature-Into-Turkish>

BENGALCE ÇEVİRİLER

KHAN, MOFAKHKHAR HUSSAİN KUR'AN-I KERİM'İN BENGALCE TERCÜMELERİNİN TARİHÇESİ, ÇEVİREN: MUSTAFA DAĞLI, . ERCİYES ÜNİVERSİTESİ İLAHIYAT FAKÜLTESİ DERGİSİ, 1983, SAYI: 1, S. 373-380. <http://ktp.isam.org.tr/?url=makaleilh/findrecords.php>

BOĞAZIÇI ÜNİVERSİTESİ ÇEVİRİBİLİM BÖLÜMÜ

ÇEVİRİBİLİM BÖLÜMÜ YÜKSEK LİSANS VE DOKTORA TEZLERİ . ERİŞİM: 2012. <http://www.transint.boun.edu.tr/>

ÇEVİRİ DERGİLERİ

SAYISAL VERİLERLE TÜRKİYE'DE ÇEVİRİ DERGİLERİ. METİS ÇEVİRİ, N20/21, 1992, 135-147SS. [TMB92/MK].

ÇEVİRİ ELEŞTİRİLERİ

SEMERCİOĞLU, UFUK OSMANLI'DA İLK ÇEVİRİ ELEŞTİRİLERİ. BUCA EĞİTİM FAKÜLTESİ DERGİSİ, 2010; 28:19-29.

ÇEVİRİ ROMANLAR

ERKUL, SELİN: CATALOGUE OF INDIGENOUS AND TRANSLATED NOVELS PUBLISHED BETWEEN 1840 AND 1940. ERİŞİM: 2012. http://kisi.deu.edu.tr/selin.erkul/Erkul_Catalogue_July_2011.pdf

ÇEVİRİ ŞİİRLER

YAVUZ, HİLMİÇEVİRİ ŞİİRLER KAYNAKÇASI: HANGİ ŞİİR KİMİN?. ZAMAN, 22.11.2006..

YAVUZ, HİLMİBİR 'ÇEVİRİ ŞİİRLER KAYNAKÇASI' GEREKİYOR!. ZAMAN, 27.04.2011..

ÇEVİRİLER

UYGUNER, MUZAFFERSAİT FAİK'İN ÇEVİRİLERİ. TÜRK DİLİ, C39, N332, 05.1979, 410-416SS. [TMB79/MK]. <http://www.tdkdergi.gov.tr/>

AYLUCTARHAN, SEVDA: DR. ABDULLAH CEVDET'S TRANSLATIONS (1908-1910): THE MAKING OF A WESTERNIST AND MATERIALIST "CULTURE REPERTOIRE" IN A "RESISTANT" OTTOMAN CONTEXT . YÜKSEK LİSANS TEZİ, 2007, BOĞAZIÇI ÜNİVERSİTESİ (A GENERAL BIBLIOGRAPHY OF TRANSLATED LITERARY AND

NONLITERARY WORKS PUBLISHED WITHIN THE FIRST THREE YEARS OF THE SECOND CONSTITUTION (1908-1910): 201-221SS.). <http://www.transint.boun.edu.tr/sites/default/files/SevdaAyluctarhan.pdf>

TANSEL, FEVZİYE ABDULLAHAHMET MİTHAT EFENDİ'NİN GARP DİLLERİNDEN TERCÜME ROMAN VE KÜÇÜK HİKAYELERİ. **TERCÜME**, N60, 04/06.1955, 109-121SS. [10/ENFO].

AK KİTABEVİ'NİN YAYINLAMIŞ OLDUĞU ŞAHESERLER. ÜNLÜ YAZARLARIN ÜNLÜ ESERLERİNİ BİR ARAYA TOPLAYAN KATALOĞUMUZU KIVANÇLA SUNARIZ. İSTANBUL: AK KIRTASIYE DERS ARAÇLARI, [D.T.1971]. 8S. [1/MK].

NECATİGİL, BEHÇET: GÖNÜLİSTANBUL KÜTÜPHANELERİNDE AL-ŞAKAİK ÜL-NUMANİYE TERCÜME VE ZEYİLLERİ. **TÜRKİYAT MECMUASI**, N7/8, CÜZ 2, 1945, 136-168SS. [101/.

http://istanbul.edu.tr/enstituler/turkiyat/kutuphane/metin/1945_2_07_08/1945_2_07-08_03_B_GONUL.pdf

<http://www.iudergi.com/tr/index.php/turkiyat/issue/view/142/showToc>

TANRIVERDİ, EYYÜPARAP KÜLTÜRÜNDE ÇEVİRİ ÇALIŞMALARI VE HUNEYN B. İSHAK EKOLÜ, . **DİVAN: DİSİPLİNLERARASI ÇALIŞMALAR DERGİSİ**, 2007/2, CİLT: XII, SAYI: 23, S. 93-150.

<http://ktp.isam.org.tr/?url=makaleih/findrecords.php>

ÖZERDİM, SAMİ N.NURULLAH ATAÇ'IN ÇEVİRİLERİNİN BİBLİYOGRAFYASI. **TERCÜME**, C12, N63/64, 07/12.1958, 151-160SS. [TMB59/MK].

KUTLUK, İBRAHİMKÜLTÜR VE DİL TARİHİMİZİN YENİ BİR VESİKASI-ATTAR'IN ESRARNAME TERCÜMELERİ. **TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI DERGİSİ**, CİLT 2, SAYI 1-2 (1946).

<http://www.iudergi.com/tr/index.php/turkdili/issue/view/1172>

MADEN, SAİTTÜRKÇE'DE BAUDELAIRE. İÇİNDE: **BAUDELAIRE: KÖTÜLÜK ÇİÇEKLERİ.** İSTANBUL: ÇEKİRDEK YAYINLAR, 1996. [CUM.KİTAP, N366, 5.SF./.

AKMAN, GÜLGÜNDİE REZEPTION HEINRICH BÖLLS IN DER TÜRKİEİ. **EGE BATI DİLLERİ VE EDEBİYATI DERGİSİ**, N1, 1983, 71-90SS. [TMB83/MK].

ACAROĞLU, M. TÜRKERBULGARİSTAN'DA TÜRK YAZARLARI KAYNAKÇASI: I: TÜRK YAZARLARININ BULGARİSTAN'DA TÜRKÇE OLARAK BASILAN YAPITLARI (1913-1979); II: TÜRK YAZARLARINDAN BULGARCAYA ÇEVİRİLER (1951-1992). İÇİNDE: **BULGARİSTAN TÜRKLERİ ÜZERİNE ARAŞTIRMALAR.** ANKARA: 1999. 129-162SS. (KÜLTÜR BAKANLIĞI YAYINLARI: 2328; YAYIMLAR DAİRESİ BAŞKANLIĞI KÜLTÜR ESERLERİ DİZİSİ: 251). [10/ENFO].

TÜRKÇE'DE ARTHUR C. CLARKE. **CUMHURİYET KİTAP**, N392, 21.08.1997, 8.S. [10/ENFO].

TÜRKÇE'DE ANTON ÇEHOV. **CUMHURİYET KİTAP**, N272, 25.05.1995, 13.S. [10/ENFO].

SULTANOĞLU, AFİF: **1300 H. YILINDA MÜNTEŞİR EDEBİ MECMUALARDA BATIDAN YAPILMIŞ TERCÜMELER.** (BASILMAMIŞ MEZUNİYET TEZİ, İSTANBUL ÜNİV. EDEBİYAT FAK. TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI BÖLÜMÜ). İSTANBUL: 1966. XIV+211Y. [135/TEK].

BİLGİVAR, MEHMET: 1304 (1888) YILINDA MÜNTEŞİR EDEBİ MECMUALARDA BATI'DAN YAPILMIŞ TERCÜMELER. (BİTİRME TEZİ, İSTANBUL ÜNİV. EDEBİYAT FAK. TÜRKİYAT ENSTİTÜSÜ). İSTANBUL: 1967. VII+173Y. [124/.

BERZEK, TOMRİS: 1876–1908 YILLARI ARASINDA TÜRKİYE'DE BASILAN TERCÜME ESERLER. (BİTİRME TEZİ, İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ EDEBİYAT FAK. KÜTÜPHANECİLİK KÜRSÜSÜ). İSTANBUL: 1972. 131Y. [2/İÜK].

ÖZTÜREN, ÜMİT: 1876–1908 YILLARINDA TÜRKİYE'DE BASILAN TERCÜME KİTAPLAR BİBLİYOGRAFYASI. (BİTİRME TEZİ, İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ EDEBİYAT FAK. KÜTÜPHANECİLİK KÜRSÜSÜ). İSTANBUL: 1972. 192Y. [4/İÜK].

GÜNPINAR, ZEHRA: 1908–1917 YILLARI ARASINDAKİ TÜRK YAYIN HAYATI VE TERCÜME ESERLER. (BİTİRME TEZİ, İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ EDEBİYAT FAK. KÜTÜPHANECİLİK KÜRSÜSÜ). İSTANBUL: 1972. 113Y. [2/İÜK].

KOÇ, NİLGÜN: 1918–1928 YILLARI ARASINDA TÜRK YAYIN HAYATI VE TERCÜME ESERLER BİBLİYOGRAFYASI. (BİTİRME TEZİ, İSTANBUL ÜNİV. EDEBİYAT FAK. KÜTÜPHANECİLİK KÜRSÜSÜ). İSTANBUL: 1973. 117Y. [2/İÜK].

KURTOĞLU, GÜLGÜN: 1944–1948 YILLARI ARASINDA TÜRKİYE'DE BASILMIŞ ÇEVİRİ ÇOCUK KİTAPLARININ BİBLİYOGRAFYASI ÖZET VE ELEŞTİRMESİ. (BİTİRME TEZİ, ANKARA ÜNİV. DİL VE TARİH-COĞRAFYA FAK. KÜTÜPHANECİLİK BÖLÜMÜ). ANKARA: 1962. IV+88Y. [2/.

1959 YILINDA YABANCI DİLLERDEN TÜRKÇEYE ÇEVİRİLEN VE YAYIMLANAN ESERLER. **TERCÜME**, C14, N71/72, 07/12.1960, 119–131SS. [TMB61/MK].

ABACIOĞLU, BEHİRE: 1960 YILINDA YAYIMLANMIŞ ÇEVİRİLER. **TERCÜME**, C15, N73/74, 01/06.1961, 152–182SS. [TMB62/MK].

CANGİR, CAFER: 1980–1981 DÖNEMİNDE YAYINLANMIŞ ÇEVİRİ ÇOCUK ROMANLARININ AÇIKLAMALI BİBLİYOGRAFYASI. (BİTİRME TEZİ, AÜDTCF KÜTÜPHANECİLİK KÜRSÜSÜ). ANKARA: 1984. [55/.

İNCEOĞLU, DENİZ: 2 YILDA 108 TÜRKÇE ESER YABANCI DİLE ÇEVİRİLDİ. HÜRRİYET KEYİF, 10.12.2006.

700'DEN FAZLA ESER YABANCI DİLE ÇEVİRİLDİ. **SABAĞ**, 24.08.2010, 15.S. .

MEYANCI, ŞADAN: ANKARA ÜNİVERSİTESİ YAYINLARI İZAHLI TERCÜME ESERLER BİBLİYOGRAFYASI. (BİTİRME TEZİ, ANKARA ÜNİVERSİTESİ DTCF KÜTÜPHANECİLİK KÜRSÜSÜ). ANKARA: 1962. 84Y. [2/.

ANTHOLOGIE DES ECRIVAINS : TURCS D'AUJOURD'HUI. İSTANBUL : MİNİSTERE DE L'INTERIEUR, 1935. 212 S. ; 24 CM. (SUBJECT HEADINGS: TURKISH LITERATURE--TRANSLATIONS INTO FRENCH; FRENCH LITERATURE--TRANSLATIONS INTO TURKISH. TURKISH LITERATURE--BIO—BIBLIOGRAPHY). [228/.

ENGİNÜN, İNCİ: ATEŞTEN GÖMLEK ROMANININ İNGİLİZCE TERCÜMELERİ. TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI DERGİSİ, C20, 1972, 93–104SS. [56/ . <http://www.iudergisi.com/tr/index.php/turkdili/issue/view/1585>

SEVÜK, İSMAIL HABİB: **AVRUPA EDEBİYATI VE BİZ : GARPTEN TERCÜMELER** . İSTANBUL : REMZİ KİTABEVİ, 1940. 2 V. IN 1. (İLGİLİ KONU BAŞLIKLARI: LITERATURE--TRANSLATIONS INTO TURKISH--HISTORY AND CRITICISM; LITERATURE--TRANSLATIONS INTO TURKISH--BIBLIOGRAPHY.). [../BİLKENTK].

ACAROĞLU, M. TÜRKER: BALKAN EDEBİYATLARINDAN ÇEVİRİLER KAYNAKÇASI ÜZERİNE. İÇİNDE: **BULGARİSTAN TÜRKLERİ ÜZERİNE ARAŞTIRMALAR**. ANKARA: 1999. 115-128SS. (KÜLTÜR BAKANLIĞI YAYINLARI: 2328; YAYIMLAR DAİRESİ BAŞKANLIĞI KÜLTÜR ESERLERİ DİZİSİ: 251). [10/ENFO].

PELTEK, OĞUZ: BİZDE DESCARTES TERCÜMELERİ. **TERCÜME**, C7, N38, 19.07.1946, 172-176SS. [CDMB/MK].

KESEROĞLU, HASAN S. GÖKALP, SERDAR : CUMHURİYETTEN GÜNÜMÜZE ÇEVİRİ ÜZERİNE YAZILAR KAYNAKÇASI. İÇİNDE: **DÜN VE BUGÜN ÇEVİRİ**. KİTAP 2. 1985. İSTANBUL: BİLİM/FELSEFE/SANAT YAYINLARI, 1985. 191-228SS. (DÜN VE BUGÜN ÇEVİRİ DİZİSİ: 2). [10/ENFO].

ÜNAL, TÜRKAN: **ÇOCUK EDEBİYATI VE TERCÜME ESERLERİ KRİTİK BİBLİYOGRAFYASI**. (BİTİRME TEZİ, ANKARA ÜNİV. DİL VE TARİH-COĞRAFYA FAK. KÜTÜPHANECİLİK BÖLÜMÜ). ANKARA: 1964. IV+53Y. [2/.

ERUZ, ŞAKİNE (ESEN): **ÇOKKÜLTÜRLÜLÜK VE ÇEVİRMENLER. OSMANLI DEVLETİ'NDE ÇEVİRİ ETKİNLİĞİ VE ÇEVİRMENLER**. İSTANBUL: MULTILINGUAL, 2010. 271S. .

TÜLÜCÜ, SÜLEYMAN: DEDE KORKUT KİTABI'NIN DÜNYA DİLLERİNE TERCÜMELERİ. **TÜRK KÜLTÜRÜ**, C22, N252, 04.1984, 217-230SS. [59/.

GÖKYAY, ORHAN ŞAİK: DEDEM KORKUT KİTABININ İNGİLİZCE ÇEVİRİLERİ. **TÜRK FOLKLOR ARAŞTIRMALARI DERGİSİ**, C16, N314, 09.1975, 7413-7417SS. [142/.

DÜNYA EDEBİYATINDAN TERCÜMELER KATALOĞU, 1940-1949. ANKARA: MİLLİ EĞİTİM BAKANLIĞI, 1950. 44S. [1/MK-ATÜSÖZK].<http://nadireserler.atauni.edu.tr/>

DÜNYA EDEBİYATINDAN TERCÜMELER LİSTESİ. ANKARA : MİLLİ EĞİTİM BAKANLIĞI, 1970. 55 S. ; 17 CM. 1. EDEBİYAT_BİBLİYOGRAFYA. [İSAM/İSAM].

DÜNYA EDEBİYATINDAN TERCÜMELER LİSTESİ: KLASİKLER, KLASİKLER İÇİN YARDIMCI ESERLER, MODERN EDEBİYATLAR, MODERN TİYATRO ESERLERİ, TİYATRO SANATI ÜZERİNE ESERLER, BİLİM ESERLERİ.. ANKARA: MAARİF BASIMEVİ, 1959. 163, [2] P.; 24 CM. [IRCICA/IRCICA-İSAM-MK].

FİDANCI, KAMİL YAŞAR: **DÜRRENMATT'IN ÇEVİRİLERİ VE DÜNYA TİYATROSU ÜZERİNE**. (BİLİM UZMANLIĞI TEZİ, ANADOLU ÜNİV. SBE). ESKİŞEHİR: 1987. 137Y. [162/YÖKK].

SUCU, NURGÜL: ESKİ TÜRK EDEBİYATINDA TERCÜME GELENEĞİ. **TÜRKİYAT ARAŞTIRMALARI DERGİSİ**, 19. SAYI, BAHAR 2006. | ISSN 1300-5766. <http://www.scribd.com/doc/49207986/Eski-Turk-Edebiyat%C4%B1nda-Tercume-Geleneği>

<http://www.turkiyat.selcuk.edu.tr/dergi19.htm>

ACAROĞLU, M. TÜRKER: **FAULKNER VE ESERLERİ. MİLLİYET**, 12.07.1962. (W. FAULKNER'İN ÖLÜMÜ DOLAYISIYLA BAŞLICA KİTAPLARI, DİLİMİZE ÇEVİRİLEN YAPITLARININ LİSTELERİ). [ACAROĞLU/.

YARAN, RAHMİ: HİDAYE TERCÜMELERİ, . MARMARA ÜNİVERSİTESİ İLAHİYAT FAKÜLTESİ DERGİSİ, 1998–1999, SAYI: 16–17, S. 173–193. <http://ktp.isam.org.tr/?url=makaleilh/findrecords.php>

TURAN, KADİR: İBRAHİM MÜTEFERRİKA'DAN CUMHURİYET'E KADAR OSMANLI İMPARATORLUĞU SINIRLARI İÇİNDE BATI DİLLERİNDEN YAPILAN TERCÜMELER. (BİTİRME TEZİ, İSTANBUL ÜNİV. EDEBİYAT FAK. SOSYOLOJİ BÖLÜMÜ). İSTANBUL: 1969. [36/İÜEFK].

HARMANCI, MEHMET: İNANILMAZ ÇEVİRİ SERÜVENİ. 283 ÇEVİRİNİN BİBLİYOGRAFYASI. NAR, N9, 05/06.1996..

İNCE, NESRİN: İSPANYOL VE PORTEKİZ EDEBİYATLARINDAN ÇEVİRİLMİŞ ESERLER BİBLİYOGRAFYASI. (BİTİRME TEZİ, AÜDTCF KÜTÜPHANECİLİK KÜRSÜSÜ). ANKARA: 1982. [55/.

ERARSLAN, KEMAL: KISA'İNİN KİTABU BED'İ'D–DÜNYA VE KİSASİ'L–ENBİYA ADLI ESERİNİN İSTANBUL'DAKİ TERCÜMELERİ. İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ EDEBİYAT FAKÜLTESİ TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI DERGİSİ, N18, 08.1970, 125–132SS. [TMB70/MK].

<http://www.iudergi.com/tr/index.php/turkdili/issue/view/1583>

ERARSLAN, KEMAL: KİSA'İNİN KİTABU BED'İ'D–DÜNYA VE KIŞAŞI'Y ENBİYA ADLI ESERİNİN İSTANBULDAKİ TERCÜMELERİ. TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI DERGİSİ, C18, 1970, 125–132SS. [56/.

<http://www.iudergi.com/tr/index.php/turkdili/issue/view/1585>

AY, LÜTFİL'ASSOMMOİR TERCÜMELERİ. TERCÜME, C3, N15, 19.09.1942, 218–224SS. [CDMK/MK].

MAARİF VEKİLLİĞİ İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ ANA İLİM KİTAPLARI TERCÜME SERİSİ KİTAB KATALOĞU. İSTANBUL: MAARİF MATBAASI, 1943. 13S. [http://nadireserler.atauni.edu.tr/ bulunduğ yeri: ATÜSÖZK. <http://nadireserler.atauni.edu.tr/>

ÖZERDİM, SAMİ N.: MACAR EDEBİYATINDAN TERCÜMELER. TERCÜME, C7, N38, 19.07.1946, .. SS. [CDMB/MK].

ÖZERDİM, SAMİ N.MACAR EDEBİYATINDAN TERCÜMELER. TERCÜME, C7, N41/42, 19.03.1947, 402–405SS. [CDMB/MK].

ÖZERDİM, SAMİ N.: MACAR EDEBİYATINDAN TERCÜMELER III. TERCÜME, C8, N48, 11.1948–12.1948, 495–497SS. [CDMB/MK].

ÇİL, ZİYA: MEHMED AKİF'İN MUHAMMED ABDUH'DAN YAPTIĞI TERCÜMELER. (BASILMAMIŞ MEZUNİYET TEZİ, İSTANBUL ÜNİV. EDEBİYAT FAKÜLTESİ TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI BÖLÜMÜ). İSTANBUL: 1980. LXXX+248Y. [135/TEK].

ACAROĞLU, M. TÜRKER: MEVLANA'NIN ESERLERİNDEN YAPILMIŞ ŞERH VE TERCÜMELER, 1806–1910. MİLLİYET, 25.12.1958. [ACAROĞLU/.

MİLLİ EĞİTİM BAKANLIĞI'NIN 1950 YILINDA YAYIMLADIĞI DÜNYA EDEBİYATINDAN TERCÜMELER. ANKARA: MİLLİ EĞİTİM BASIMEVİ, 1951. 6S. [1/MK].

YASIN, YÜSÜPCAN MOĞOL İMPARATORLUĞU DÖNEMİNE KADAR TÜRKLERDE TERCÜME. **TDİD (TÜRK DÜNYASI İNCELEMELERİ DERGİSİ)**, 2011; 11(1):1-10. <http://tdid.ege.edu.tr/files/1-Y.YAS%C4%B0N%20-%20MO%C4%9EOLLAR.pdf>

GÜRÇAĞLAR, ŞEHNAZ TAHİRMUTLAKA BİR TÜRKİYE ÇEVİRİ ESERLER BİBLİYOGRAFYASININ HAZIRLANMASI GEREKİYOR". **MİLLİYET KİTAP**, OCAK 2011, 8.S. .

DÜRDER, BAHANOBEL ÇEVİRİLERİ. 1, 2. **TÜRK DİLİ**, C25, N244, 01.1972, 271-278SS.; N245, 02.1972, 331-336SS. [TMB72/MK]. <http://www.tdkdergi.gov.tr/>

REMZİ KİTABEVİ DÜNYA MUHARRİRLERİNDEN TERCÜMELER SERİSİ KATALOĞU. İSTANBUL: REMZİ KİTABEVİ, [T.Y.]. 8S. [1 /MK].

EREN, İSMAİLREŞAT NURİ GÜNTEKİN'İN RUSÇA, SIRPÇA VE BULGARCAYA ÇEVİRİLEN ESERLERİNİN BİBLİYOGRAFYASI. **İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI DERGİSİ**, N20, 12.1972, 185-192SS. [TMB73/MK]. <http://www.iudergi.com/tr/index.php/turkdili/issue/view/1585>

TERCÜME BİBLİYOGRAFYASI. **TERCÜME**, C8, N45, 05/06.1948, 255-266SS. [10/ENFO].

KARAHAN, ABDÜLKADİRTERCÜME EDEBİYATINDAN NUMUNELER ÜZERİNDE ÇALIŞMALAR – CAMİ'NİN ARBA'İNİ VE TÜRKÇE TERCÜMELERİ . **TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI DERGİSİ**, CİLT 4, SAYI 4 (1952). <http://www.iudergi.com/tr/index.php/turkdili/issue/view/1179>

TOSKA, ZEHRA: **TÜRK EDEBİYATINDA KELİLE VE DİMNE ÇEVİRİLERİ VE UL MESUD ÇEVİRİSİ**. (DOKTORA TEZİ, İSTANBUL ÜNİV. SBE). İSTANBUL: 1989. 766Y. [161/YÖKK].

ACAROĞLU, M. TÜRKER: TÜRKÇEDE AGATHA CHRISTIE, YENİ YAYINLAR. **MİLLİYET**, 25.04.1963. (İNGİLİZ KADIN YAZARIN TÜRKÇEYE ÇEVİRİLEN 15 KİTABI). [ACAROĞLU/.

TÜRKÇEYE TERCÜME EDİLMİŞ PSİKOLOJİYLE İLGİLİ BAZI KİTAPLARIN LİSTESİ. **TECRÜBİ PSİKOLOJİ ÇALIŞMALARI**, CİLT 1, 1956, 156-160SS. (MİLLİ KÜTÜPHANE BİBLİYOGRAFYA ENSTİTÜSÜ YARDIMIYLA HAZIRLANMIŞTIR). [56/.

ERÖZ, MEHMET: **YENİ YIL İÇİNDE İKTİSAT FAKÜLTESİ MECMUASI 1940-1960 İÇİNDEKİ ARAŞTIRMALAR, ÇEVİRMELER VE MUHTELİF YAZILAR BİBLİYOGRAFYASI**. İSTANBUL: 1962. 22S. (TÜRKİYE HARSİ VE İÇTİMAİ ARAŞTIRMALAR DERNEĞİ SERİ A, SAYI: 36). [1 /MK].

ÖZTÜRK, HÜSEYİN EMİN: **TERCÜME ÇOCUK KLASİKLERİNDE TEMEL DEĞERLER**. (YÜKSEK LİSANS TEZİ, MARMARA ÜNİVERSİTESİ SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ). İSTANBUL: 1991. 158Y. [204/]. <http://tez2.yok.gov.tr/>

KANIK, MAHMUT: ÇOCUKLARA YÖNELİK ÇEVİRİ YAYINLAR, . **TÜRKİYE III. DİNİ YAYINLAR KONGRESİ: TÜRKİYE'DE ÇOCUK YAYINCILIĞI**, 28-30 EKİM 2005-ANKARA, 2007, SAYI: , S. 321-332. <http://ktp.isam.org.tr/?url=makaleilh/findrecords.php>

YAĞCI, ÖNERCUMHURİYET DÖNEMİ EDEBİYATIMIZDA DENEME VE ÇEVİRİ. **YALIN SES / KÜLTÜR, SANAT VE EDEBİYAT DERGİSİ**, SAYI: 2, OCAK-ŞUBAT 2005, 3-8SS. .

KUŞÇU, EMİRTÜRKİYE'DE DİN FENOMENOLOJİSİNE İLİŞKİN ÇEVİRİLER ÜZERİNE BİR DEĞERLENDİRME, .
HİKMET YURDU, 2011, CİLT: IV, SAYI: 8, S. 25-46.
<http://ktp.isam.org.tr/?url=makaleilh/findrecords.php>

ÖZERDİM, SAMİ N. (TANITAN)ÖTÜKEN, ADNAN: DÜNYA EDEBİYATINDAN TERCÜMELER. KLASİKLER
 BİBLİYOGRAFYASI 1940-1950. **TÜRK KÜTÜPHANECİLER DERNEĞİ BÜLTENİ**, C1, N2, 1952, 155-157SS.
 [176/. <http://tk.kutuphaneci.org.tr/>

KOTAN, FERİT: **EĞİTİM VE ÖĞRETİMLE İLGİLİ YABANCI KAYNAKLARDAN ÇEVİRİLEN KİTAPLARIN
 BİBLİYOGRAFYASI (1929-1969)**. ANKARA: 1971. II+40S. (ANKARA ÜNİVERSİTESİ EĞİTİM FAKÜLTESİ
 SEMİNER ÇALIŞMALARI)..

İBRAHİM, FAZIL HALİL : EMEVİLER DÖNEMİNDE TERCÜME FAALİYETLERİ VE İLMİ GELİŞMELERİN ÖNCÜ
 HAREKETLERİ, ÇEVİREN: AHMET ASLAN, . **HARRAN ÜNİVERSİTESİ İLAHİYAT FAKÜLTESİ DERGİSİ**, 2001,
 CİLT: VII, SAYI: 1, S. 169-195.. <http://ktp.isam.org.tr/?url=makaleilh/findrecords.php>

KUT, A. TURGUT: ERMENİ HARFLİ TÜRKÇE TELİF VE TERCÜME KONULARI. İÇİNDE: **MİLLETLERARASI
 TÜRKÖLJİ KONGRESİ (TÜRK EDEBİYATI) 1**, (V. İSTANBUL, 23-28.09.1985), 1985, 195-214SS.
 [TMB86/MK-ENFO].

MERTOĞLU, SUAT: MEHMET AKİF'İN ARAPÇA'DAN YAPTIĞI TERCÜMELER ÜZERİNE NOTLAR: AKİF
 ARAŞTIRMALARINA BİBLİYOGRAFİK BİR KATKI. **DİVAN: İLMİ ARAŞTIRMALAR**, Y4, N7, 1999. 235-249SS.
 [10/ENFO] .

MERTOĞLU, SUATMEHMET AKİF'İN ARAPÇA'DAN YAPTIĞI TERCÜMELER ÜZERİNE NOTLAR: AKİF
 ARAŞTIRMALARINA BİBLİYOGRAFİK BİR KATKI. . **DİVAN: İLMİ ARAŞTIRMALAR**, Y4, N7, 1999. 235-249SS.
 [10/ENFO] . <http://www.divandergisi.com/>

YAZAR, SADIK: **ANADOLU SAHASI KLASİK TÜRK EDEBİYATINDA TERCÜME VE ŞERH GELENEĞİ [THE
 TRANSLATION AND COMMENTARY TRADITION IN THE CLASSICAL TURKISH (OTTOMAN) LITERATURE]** /
 SADIK YAZAR. DANIŞMAN: PROF. DR. M. A. YEKTA SARAÇ YER BİLGİSİ: İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ – SOSYAL
 BİLİMLER ENSTİTÜSÜ – TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI ANABİLİM DALI – KONU BAŞLIKLARI: TÜRK DİLİ VE
 EDEBİYATI – ONAYLANDI DOKTORA TÜRKÇE 2011 1296 S. [YÖKTM/. <http://tez2.yok.gov.tr/>

SARITAŞ, EYÜP"ESKİ UYGUR TÜRKLERİNDE TERCÜME FAALİYETLERİ HAKKINDA KISA BİR ARAŞTIRMA
 ". **DOĞU ARAŞTIRMALARI**, SAYI 7, 2011/1. <http://www.doguedebiyati.com/doguarastirmalari7-2011-1.pdf>

KÜÇÜKAKIN, DÜRIYE: FİKRET ADİL'İN YAPITLARI VE ÇEVİRİLERİ. (BİTİRME TEZİ, ANKARA ÜNİVERSİTESİ DİL
 VE TARİH COĞRAFYA FAKÜLTESİ TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI BÖLÜMÜ). ANKARA: 1972. [148/.

ACAROĞLU, M. TÜRKER: TÜRKÇE'DE GRİMM KARDEŞLERDEN ÇEVİRİ MASALLAR KAYNAKÇASI (1920-
 1993). **MÜTEFERRİKA**, N4, KIŞ 1994, 71-82SS. (AYRIBASIMI DA VAR). [10/ENFO].

BOZKURT, NİLGÜN: **GULLİVER'İN GEZİLERİ'NİN DİLİMİZE ÇEVİRİLERİ ÜZERİNDE BİR İNCELEME**. (BİTİRME
 TEZİ, ANKARA ÜNİV. DTCF KÜTÜPHANECİLİK KÜRSÜSÜ). ANKARA: 1971. 24Y. [2/.

SİLAHTAROĞLU, TİJEN: **HAMLET ÇEVİRİLERİ ÜZERİNE ELEŞTİRİSEL BİR KARŞILAŞTIRMA**. (YÜKSEK LİSANS TEZİ, MARMARA ÜNİVERSİTESİ SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ). İSTANBUL: 1989. 62Y. [204/.

ABACIOĞLU, BEHİRE (TANITAN): INDEX TRANSLATIONUM, REPERTOIRE INTERNATIONAL DES TRADUCTIONS. **TERCÜME**, C12, N63/64, 07/12.1958 191.S. [TMB59/MK].

COLLISON, ROBERTSÜRELİ ENGEL: DOĞU İLE BATI ARASINDAKİ ARAÇLAR, ÇEVİRİLER: INDEX TRANSLATIONUM'UN İNCELENMESİ. ÇEV.: AYDAN ARIK. **TÜRK KÜTÜPHANECİLER DERNEĞİ BÜLTENİ**, C12, N3/4, 1963, 189–194SS. [176/BDK]. <http://tk.kutuphaneci.org.tr/>

YASA, Ş. ALPARSLAN: II. MEŞRUTİYET DEVRİNDE TERCÜME FAALİYETİ. **KEBİKEÇ**, N26, 2008, 231–261SS..

YILMAZ KARADENİZ: İRAN'DA TERCÜME FAALİYETLERİ VE TERCÜME EDİLEN İLK KİTAPLAR (1830–1904). **ULUSLARARASI SOSYAL ARAŞTIRMALAR DERGİSİ THE JOURNAL OF INTERNATIONAL SOCIAL RESEARCH**, CİLT: 5 SAYI: 21 VOLUME: 5 ISSUE: 21 BAHAR 2012 SPRİNG 2012.

http://www.sosyalarastirmalar.com/cilt5/cilt5sayi21_pdf/1_dil_edebiyat/karadeniz_yilmaz.pdf

MİLLİ KÜTÜPHANE GENEL MÜDÜRLÜĞÜ: **TÜRKİYE'DE BASILMIŞ FARŞÇA ESERLER, ÇEVİRİLER VE İRAN'LA İLGİLİ YAYINLAR BİBLİYOGRAFYASI**. "İRAN ŞEHİNŞAHLIĞI'NIN 2500. KURULUŞ YILDÖNÜMÜ İÇİN HAZIRLANMIŞTIR". ANKARA: 1971. 108S. (KÜLTÜR BAKANLIĞI MİLLİ KÜTÜPHANE YAYINLARI: 2). [10/ENFO–MK–IRCICA].

ŞEŞEN, RAMAZAN: İSLAM DÜNYASINDAKİ İLK TERCÜME FAALİYETLERİNE UMUMİ BİR BAKIŞ (BAŞLANGICINDAN H.IV./M.X. ASRIN SONLARINA KADAR), . **İSLAM TETKİKLERİ ENSTİTÜSÜ DERGİSİ**, 1979, CİLT: VII, SAYI: 3–4, S. 3–29. <http://ktp.isam.org.tr/?url=makaleilh/findrecords.php>

<http://www.iudergi.com/tr/index.php/islam/issue/view/1358>

ULUKÜTÜK, MEHMET: İSLAM DÜŞÜNCESİNDE TERCÜME FAALİYETLERİ: HERMENEUTİK VE BİBLİYOGRAFİK BİR KATKI , . **İNÖNÜ ÜNİVERSİTESİ İLAHİYAT FAKÜLTESİ DERGİSİ** , 2010, CİLT: I, SAYI: 2, S. 249–288.

<http://ktp.isam.org.tr/?url=makaleilh/findrecords.php>

http://www.academia.edu/3026200/ISLAM_DUSUNCESINDE_TERCUME_FAALİYETLERI_HERMENEUTIK_BI_BLIYOGRAFİK

İZMİRLİ İSMAİL HAKKI B. HASAN: **İSLAMDA İLK TERCÜME ESERLER VE NAKİLLERİ**. / İZMİRLİ İSMAİL HAKKI B. HASAN. – . İSTANBUL : DARÜ'L-FÜNUN MATBAASI, 1337. – C. (16 S.) -- (-) . 1. BİBLİYOGRAFYA. [İSAM.TKV/003744 . SÜLEYMANİYE. İZMİRLİ İ. HAKKI].

BACIOĞLU, LEYLA: **İSPANYOL EDEBİYATINDAN TERCÜMELER BİBLİYOGRAFYASI (1790–1970)**. (BİTİRME TEZİ, ANKARA ÜNİV. DİL VE TARİH–COĞRAFYA FAKÜLTESİ KÜTÜPHANECİLİK KÜRSÜSÜ). ANKARA: 1972. III+44Y. [2/.

1941 YILINDAN 1946 YILI SONUNA KADAR MİLLİ EĞİTİM BAKANLIĞI TARAFINDAN YAYINLANAN 500 CİLT KLASİK VE MODERN ESERİN LİSTESİ. ANKARA: MİLLİ EĞİTİM BAKANLIĞI, 1947. 23S. [1/MK–BÜK].

ÖTÜKEN, ADNAN (HAZ.): **MİLLİ KÜTÜPHANE BİBLİYOGRAFYA ENSTİTÜSÜ MENSUPLARI DÜNYA EDEBİYATINDAN TERCÜMELER KLASİKLER BİBLİYOGRAFYASI 1940–1966**. HAZIRLAYANLAR: 1940–1950

DEVRESİ: ADNAN ÖTÜKEN – 1951–1966 DEVRESİ: MİLLİ KÜTÜPHANE BİBLİYOGRAFYA ENSTİTÜSÜ MENSUPLARI. ANKARA: 1967. XV+422S. (MİLLİ KÜTÜPHANE YAYINLARI). [10/ENFO–MK–IRCICA].

ÖTÜKEN, ADNAN: **KLASİKLER BİBLİYOGRAFYASI, 1940–1948**. ANKARA: MİLLİ EĞİTİM BASIMEVİ, 1949. XV+248S. 1 PLANŞ. (DÜNYA EDEBİYATINDAN TERCÜMELER). [1 /MK].

ÖTÜKEN, ADNAN: **KLASİKLER BİBLİYOGRAFYASI, 1940–1950**. İSTANBUL: İNKILAP KİTABEVİ, 1962. XVI+201S. (DÜNYA EDEBİYATINDAN TERCÜMELER). [1 /MK].

ÖTÜKEN, ADNAN: **MİLLİ KÜTÜPHANE BİBLİYOGRAFYA ENSTİTÜSÜ MENSUPLARI KLASİKLER BİBLİYOGRAFYASI, 1940–1966**. ANKARA: 1967. XV+422S. (DÜNYA EDEBİYATINDAN TERCÜMELER; MİLLİ KÜTÜPHANE YAYINLARI). 1940–1950 DEVRESİ ADNAN ÖTÜKEN, 1951–1966 DEVRESİ MİLLİ KÜTÜPHANE BİBLİYOGRAFYA ENSTİTÜSÜ MENSUPLARI TARAFINDAN HAZIRLANMIŞTIR. [1 /.

KLASİKLER SERİSİNDE YENİ ESERLER. **TERCÜME**, N60, 04/06.1955, 139–150SS. [10/ENFO].

MAARİF VEKİLLİÇİ'NCE YAYIMLANAN VE YAYIMLANACAK OLAN KLASİK ESERLERİN LİSTESİ. 19 SAYILI TERCÜME DERGİSİ'NDEN AYRIBASKI. ANKARA: MİLLİ EĞİTİM BAKANLIĞI, 1943. 28S. [1 /MK].

MİLLİ EĞİTİM BAKANLIĞINCA YAYIMLANMIŞ VE YAYIMLANACAK KLASİK ESERLER LİSTESİ. 41–42 SAYILI TERCÜME DERGİSİ'NDEN AYRIBASKI. ANKARA: MİLLİ EĞİTİM BAKANLIĞI, 1947. 70S. [1 /MK–ENFO].

WORLD BIBLIOGRAPHY OF MANUSCRIPT QUR'AN TRANSLATIONS: I (LANGUAGES EXCLUDING PERSIAN, TURKISH AND AND URDU) / COMPILED BY M. NEJAT SEFERCIOGLU. EDITED AND INTRODUCTION BY EKMELEDDİN İHSANOĞLU. İSTANBUL, 2000 (IN ENGLISH). BIBLIOGRAPHY COVERING THE TRANSLATIONS AND EXEGESES OF THE HOLY QUR'AN IN MANUSCRIPT FORM WHICH ARE FOUND IN LIBRARIES, ARCHIVAL INSTITUTIONS, PUBLIC AND PRIVATE COLLECTIONS ALL OVER THE WORLD. THE FIRST VOLUME COMPRISES BIBLIOGRAPHIC ENTRIES FOR 293 TRANSLATIONS IN 58 LANGUAGES AND DIALECTS EXCLUDING TURKISH, PERSIAN AND URDU. THE OTHER THREE VOLUMES WILL INCLUDE THE TRANSLATIONS IN TURKISH, PERSIAN AND URDU, RESPECTIVELY. THE TURKISH EDITION OF THIS WORK IS IN PREPARATION. ISBN 92–9063–102–3. [./MK–IRCICA]. <http://www.belgeler.com/blg/dnk/quran-MANUSCRIPTs>

ÖLMEZ, MEHMET: **ÇAĞDAŞ TÜRK DİLLERİNDE KUTADGU BİLİG ÇEVİRİLERİ**. **KEBİKEÇ**, Y1, N1, 1995, 43–52SS. [10/ENFO].

http://turkoloji.cu.edu.tr/ESKI%20TURK%20DILI/mehmet_olmez_kutadgu_bilig_cevirileri.pdf

MAARİF VEKALETİ'NCE YAYIMLANAN DÜNYA EDEBİYATINDAN TERCÜMELER KATALOĞU, 1940–1954. ANKARA: MİLLİ EĞİTİM BAKANLIĞI, 1955. 48S. [1 /MK].

MAARİF VEKALETİ'NİN 1955–1956 VE 1957 YILLARINDA YAYIMLADIĞI DÜNYA EDEBİYATINDAN TERCÜMELER. ANKARA: MAARİF VEKALETİ, 1958. 7S. [1 /MK].

ÖZERDİM, SAMİ N.: **MACAR YAZININDAN ÇEVİRİLER**. ANKARA: 1981. 247–262SS. (A.Ü. BASIN YAYIN YÜKSEK OKULU YILLIĞI'NDAN AYRIBASKI). [10/İLHALK].

ÇETİNKAYA, BAYRAM ALİ: MEŞRUTİYET DEVRİ FELSEFİ HAYAT: AKIMLAR, TEMSİLCİLER, TELİFLER VE TERCÜMELER, . İSLAMİ ARAŞTIRMALAR, 1999, CİLT: XII, SAYI: 2, S. 160–178.

GÜNAYDIN, YUSUF TURAN: MEVLANA VE MEVLEVİLİK TERCÜMELERİ 1928–2005. İÇİNDE: **ULUSLARARASI DÜŞÜNCE VE SANATTA MEVLANA SEMPOZYUMU BİLDİRİLERİ**. KONYA: RUMİ YAYINLARI, 2006. 506–533SS..

ANA İLMİ KİTAPLAR TERCÜME SERİSİ KİTAP KATALOĞU. İSTANBUL: MİLLİ EĞİTİM BAKANLIĞI, 1943. 14S. [1, 3/MK].

MİLLİ EĞİTİM BAKANLIĞI TARAFINDAN 1947 YILI İÇİNDE SATIŞA ÇIKARILAN KLASİK VE MODERNESERLERİN LİSTESİ. ANKARA: MİLLİ EĞİTİM BAKANLIĞI, 1948. 5S. [1, 3/.

MİLLİ EĞİTİM BAKANLIĞI TARAFINDAN 1948 YILI İÇİNDE SATIŞA ÇIKARILAN KLASİK VE MODERN ESERLERİN LİSTESİ. ANKARA: MİLLİ EĞİTİM BASIMEVİ, 1948. 8S. [1/MK].

MİLLİ EĞİTİM BAKANLIĞI TARAFINDAN 1949 YILI SONUNA KADAR YAYINLANMIŞ OLUP SATIŞA ÇIKARILMIŞ KLASİK VE MODERN ESERLERİN LİSTESİ. İSTANBUL: MİLLİ EĞİTİM BAKANLIĞI, 1950. 31S. [1/.

MİLLİ EĞİTİM BAKANLIĞININ 1958–1959–1960 YILLARINDA YAYIMLADIĞI DÜNYA EDEBİYATINDAN TERCÜMELER. ANKARA: MİLLİ EĞİTİM BASIMEVİ, 1961. 8S. [1/MK].

TÜTENGİL, CAVİT ORHAN: MONTESQUIEU'DEN DİLİMİZE ÇEVİRİLER. **TÜRK KÜTÜPHANECİLER DERNEĞİ BÜLTENİ**, C7, N1/2, 1958, 74.S. [TMB60/MK]. <http://tk.kutuphaneci.org.tr/>

ERDOĞAN, MUAMMER: TÜRKÇE MUHASEBE–FİNANSMAN BİBLİYOGRAFYASI (KİTAP, DERLEME, ÇEVİRİ, TEZ VB.). **ATATÜRK ÜNİVERSİTESİ İŞLETME FAKÜLTESİ ARAŞTIRMA ENSTİTÜSÜ İŞLETME DERGİSİ**, C2, N4, 10.1977, 349–378SS. [TMB78/MK].

KONUKMAN, BARIŞ : SAKİNE ERUZ (2010): ÇOKKÜLTÜRLÜLÜK VE ÇEVİRİ. OSMANLI DEVLETİ'NDE ÇEVİRİ ETKİNLİĞİ VE ÇEVİRMENLER. İSTANBUL, MULTİLİNGUAL, 271 SAYFA. **ALMAN DİLİ VE EDEBİYATI DERGİSİ – STUDIEN ZUR DEUTSCHEN SPRACHE UND LİTERATUR**, CİLT 2, SAYI 26 (2011). <http://www.iudergi.com/tr/index.php/almandili>

AYTAÇ, GÜLSER: SAKİNE ERUZ: ÇOK KÜLTÜRLÜLÜK VE ÇEVİRİ – OSMANLI DEVLETİNDE ÇEVİRİ ETKİNLİĞİ VE ÇEVİRMENLER– MULTİLİNGUAL YABANCI DİL YAYINLARI. . **HECE**, N168, 2010. [http://www.hece.com.tr/. [http://www.hece.com.tr/. http://www.hece.com.tr/G%C3%BCRSEL_AYTA%C3%A7.HTM](http://www.hece.com.tr/G%C3%BCRSEL_AYTA%C3%A7.HTM)

UYGUNER, MUZAFFER: ÖMER SEYFETTİN'İN YAZILARI VE ÇEVİRİLERİ. **YENİ BİÇEM**, Y1, N10, 02.1994, 4S. [İÇD14/ENFO].

BEYOĞLU, NASUH İLKNUR: **RACINE'DEN TÜRKÇE'YE YAPILAN TERCÜMELER VE HAKKINDA YAZILMIŞ MAKALELER ÜZERİNDE BİR DENEME**. (BASILMAMIŞ MEZUNİYET TEZİ, İSTANBUL ÜNİV. EDEBİYAT FAK. TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI BÖLÜMÜ). İSTANBUL: 1982. XIX+105Y. [135/TEK].

KERMAN, ZEYNEP: RECAİZADE EKREM'İN BATI EDEBİYATINDAN YAPMIŞ OLDUĞU TERCÜMELER. **ATATÜRK ÜNİV. EDEBİYAT FAK. ARAŞTIRMA DERGİSİ**, ÖZEL SAYI, N11, 1979, 443–450SS. [TMB79/MK].

DÜNYA MUHARRİRLERİNDEN TERCÜMELER SERİSİ KATALOĞU 1939. İSTANBUL: REMZİ KİTABEVİ, 1939. 32S. [ENİŞLİ/ATÜSÖZK]. <http://nadireserler.atauni.edu.tr/>

REMZİ KİTABEVİ DÜNYA MUHARRİRLERİNDEN TERCÜMELER SERİSİ KATALOĞU. İSTANBUL: REMZİ KİTABEVİ, 1939. 34S. RESİM. [1/MK].

YAŞAR, A. NECMİ: TÜRK BASININDA JEAN-JACQUES ROUSSEAU VE ÇEVİRİLERİ BİBLİYOGRAFYASI. **TÜRK DİLİ**, C55, N438, 06.1988, 336-344SS. [TMB89/MK]. <http://www.tdkdergi.gov.tr/>

AYDINLI, OSMAN : SÜRYANİ BİLGİNLERİN ÇEVİRİ FAALİYETİ VE MU TEZİLİ DÜŞÜNCEYE ETKİSİ. **HİTİT ÜNİVERSİTESİ İLAHİYAT FAKÜLTESİ DERGİSİ** , 2007; 6(11):7-33.

GÖKYAY, ORHAN ŞAİK: ŞEHNAME VE TÜRKÇE TERCÜMELERİ. **YÜCEL**, N4, 04.1950, 61-63SS.; İÇİNDE: DESTURSUZ BAĞA GİRENLER. İSTANBUL: DERGAH YAYINLARI, 1982. 45-49SS. (ELEŞTİRİ). [189/.

TASAVVUFİ ESERLERİN DAYANILMAZ CAZİBESİ: TASAVVUF ALANINDA SON YILLARDA YAPILAN ÇEVİRİLER VE NİTELİKLERİ ÜZERİNE . **TASAVVUF: İLMİ VE AKADEMİK ARAŞTIRMA DERGİSİ**, YIL: 8 [2007], SAYI: 18, SS. 221-228.. [www.eskieserler.com/dosyalar/mpdf%20\(1048\).pdf](http://www.eskieserler.com/dosyalar/mpdf%20(1048).pdf)

AKDEMİR, SALİH: CUMHURİYET DÖNEMİNDE YAYINLANAN TÜRKÇE TELİF VE TERCÜME TEFSİRLER ÜZERİNE BİR DEĞERLENDİRME,. **İSLAMİ ARAŞTIRMALAR**, 1988, CİLT: II, SAYI: 8, S. 17-34. <http://www.islamiarastirmalar.com/magazine/tr-cumhuriyet-doneminde-yayinlanan-turkce-telif-ve-tercume-tefsirler-uzerine-bir-degerlendirme-612.html?page=archive>

KAYNARDAĞ, ARSLAN: TÜRKÇE DOSTOYEVSKİ ÇEVİRİLERİNİN, DOSTOYEVSKİ İLE İLGİLİ TÜRKÇE KİTAP, MAKALE VE TEZLERİN BİBLİYOGRAFYASI. **TÜRK EDEBİYATÇILAR BİRLİĞİ YILLIĞI**, 1962, 145-149SS. [TMB61/MK].

BAYLAV, NAŞİD: **FATİH SULTAN MEHMED DEVRİNDE (TELİF, TERCÜME VE İSTİNSAH EDİLEN) TIP ESERLERİ İLE İLAÇLAR.** İSTANBUL FETHİNİN 500 ÜNCÜ YILI MÜNASEBETİYLE. İSTANBUL: 1953. IV+86S. PLANŞ. (TÜRKİYE TIBBİ MÜSTAHZARAT LABORATUVARLARI DERNEĞİ YAYIMLARINDAN NO: 1). [1/MK-ENFO-IRCICA].

ŞEŞEN, RAMAZAN: ORTAÇAĞ İSLAM TIBBININ KAYNAKLARI VE XV. YÜZYILDA TÜRKÇE'YE TERCÜME EDİLEN TIP KİTAPLARI. **TIP TARİHİ ARAŞTIRMALARI**, N5, 1993, 11-20SS. [10/ENFO].

ÖZDOĞAN, MEHMET: **TÜRKÇEYE ÇEVİLMİŞ ALMAN TİYATRO SANATI VE OYUNLARI İLE İLGİLİ ESERLERİN AÇIKLAMALI BİBLİYOGRAFYASI.** (BİTİRME TEZİ, ANKARA ÜNİV. DTCF KÜTÜPHANECİLİK KÜRSÜSÜ). ANKARA: 1969. 38Y. [2/.

ACAROĞLU, M. TÜRKER: BİZDE TOLSTOY. **ANKARA DERGİSİ**, N8, 02.1946. [106/.

TEDA PROJECT: TURKISH AUTHORS IN TRANSLATION / ED. AHMET ARI, ÜMIT YAŞAR GÖZÜM.. [ANKARA] : [MINISTRY OF CULTURE AND TOURISM], 2008. 119 S. : RES. ; 24 CM. PREPARED FOR FRANKFURT BOOK FAIR 2008 GUEST OF HONOUR TURKEY. KONU BAŞLIKLARI 1. TÜRK EDEBİYATI – ÇEVİRİLER – BİBLİYOGRAFYA 2. TÜRK EDEBİYATI – ÇEVİRİLER – BİYOGRAFI. [SERMETÇİFTER/SERMETÇİFTER].

TÜRK EDEBİYATI DÜNYAYA AÇILDI. **HABERTÜRK**, 24.08.2010, 22.S. .

GÜNGÜL, GÜLAY: 250 SAYIDA EDEBİ YAZILAR-ÇEVİRİLER. **TÜRK EDEBİYATI**, Y22, N251, 09.1994, 40-42SS. [10/ENFO].

TÜRK TARİH KURUMU KÜTÜPHANESİ TERCÜME ESERLER KATALOĞU. [Y.Y. : Y.Y.], 1994. (İSTANBUL : TDV İSLAM ARAŞTIRMALARI MERKEZİ (İSAM)) MUHTELİF ; 30 CM. FOTOKOPİ NÜSHADIR. 1. KÜTÜPHANE KATALOGLARI_MATBU KİTAPLAR (TÜRK TARİH KURUMU KÜTÜPHANESİ). [İSAM/İSAM]

TALASLI, GÜLAY: **HALİT ZİYA UŞAKLIGIL'IN TELİF VE ÇEVİRİ HİKAYELERİ VE DELİ ROMANI ÜZERİNE BİR İNCELEME**. (BİTİRME TEZİ, EGE ÜNİV. EDEBİYAT FAK.). İZMİR: 1984. XIII+152Y. [198/.

YEŞİL, MUSTAFA: JULES VERNE ÇEVİRİLERİ İÇİN BİBLİYOGRAFYA DENEMESİ. **KİTAP BELLETEN**, C1, N7/8, 05/06.1961, 18-21SS. [TMB68/MK].

NUMAN, HAYATİ: **HÜSEYİN CAHİT YALÇIN'IN HAYATI, ESERLERİ, ÇEVİRİLERİ VE ÖNEMLİ BAZI MAKALELERİ ÜZERİNDE BİR ARAŞTIRMA**. (BİTİRME TEZİ, İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ EDEBİYAT FAK. TARİH BÖLÜMÜ). İSTANBUL: 1974. 7+129Y. [İÜK/İÜK].

ÇOTUKSÖKEN, BETÜL: CEMAL YILDIRIM'IN TELİF KİTAPLARI VE TÜRKÇEYE ÇEVİRDİĞİ KİTAPLAR. **CUMHURİYET KİTAP**, N404, 13.11.1997, 11.S. [10/ENFO].

HASAN, HAMDİ: YUGOSLAVYA'DA TÜRK HALK EDEBİYATI ÜZERİNDE YAPILAN DERLEME ÇEVİRİ VE ARAŞTIRMALAR ÜZERİNDE BİR BİBLİYOGRAFYA. **TÜRK DİLİ ARAŞTIRMALARI YILLIĞI BELLETEN**, 1984, 315-338SS. [TMB88/MK]; AYRIBASKISI DA VAR. [TB93/MK-ENFO]. <http://www.tdkdergi.gov.tr/>

ENGİNÜN, İNCİ : **KERMAN, ZEYNEP TÜRKÇE'DE EMİLE ZOLA TERCÜMELERİ VE EMİLE ZOLA HAKKINDA YAZILAR BİBLİYOGRAFYASI (1885-1973)**. İSTANBUL ÜNİV. EDEBİYAT FAK. TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI DERGİSİ, N22, 1974/76, 243-265SS. [TMB78/MK].

ÇEVİRMENLER

ATSAL, IŞIK: **1928-1948 ARASI TÜRK YAZAR VE ÇEVİREN ADLARI İNDEKSİ**. (BİTİRME TEZİ, ANKARA ÜNİV. DTCF KÜTÜPHANECİLİK KÜRSÜSÜ). ANKARA: 1969. 3+113Y. [2/.

ÇİNCE ÇEVİRİLER

SARITAŞ, EYÜP: TÜRKİYE'DE AKADEMİK ÇİNCE ÇEVİRİLER VE SORUNLAR. **ŞARKİYAT MECMUASI**, SAYI 17 (2010). <http://www.iudergi.com/tr/index.php/edebiyatsarkiyat/issue/view/806>

EDEBİ ÇEVİRİLER

GÜLLÜ, OYA: **1890-1910 YILLARI ARASINDA TÜRKİYE'DE YAYINLANAN GAZETE VE DERGİLERDEKİ EDEBİ ÇEVİRİLER ÜZERİNE BİBLİYOGRAFYA DENEMESİ**. (BİTİRME TEZİ, HACETTEPE ÜNİVERSİTESİ TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI BÖLÜMÜ). ANKARA: 1977. [6/.

ARIKAN, NURETTİN: **1923-1938 YILLARI ARASINDA TÜRKİYE'DE YAYINLANAN GAZETE VE DERGİLERDEKİ EDEBİ ÇEVİRİLER ÜZERİNE BİR BİBLİYOGRAFYA DENEMESİ**. (BİTİRME TEZİ, HACETTEPE ÜNİVERSİTESİ TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI BÖLÜMÜ). ANKARA: 1978. [6, 178/.

EDEBİYAT ÇEVİRİLERİ

KOÇ, HAŞİM: OSMANLI'DA TERCÜME KAVRAMI VE TANZİMAT DÖNEMİNDEKİ EDEBİ TERCÜMELERE DAİR ÇALIŞMALAR. THE WORKS ON THE OTTOMAN CONCEPT OF TRANSLATION AND ON THE LITERARY TRANSLATIONS DURING THE TANZİMAT PERİOD. **TÜRKİYE ARAŞTIRMALARI LİTERATÜR DERGİSİ**, CİLT: 4 SAYI: 8 YIL: 2006, (ÖZET – ABSTRACT) 351–381 S. <http://www.talid.org/>

FABLES ÇEVİRİLERİ

ANAMUR, HASAN: TÜRK DİLİNDE GÜZİDE MESELLER PARİS'TE YAYIMLANMIŞ TÜRKÇE "FABLES" ÇEVİRİLERİ . **TOPLUMSAL TARİH**, SAYI: 163 TEMMUZ 2007, 48–51SS. [WEB/.

FARŞÇA ÇEVİRİLER

DERİM, FAHRİ ÇETİN: TÜRKİYE'DE BASILMIŞ FARŞÇA ESERLER, ÇEVİRİLER VE İRAN İLE İLGİLİ YAYINLAR **BİBLİYOGRAFYASI**, ANKARA 1971 . TARİH DERGİSİ, SAYI 27, 1973.

<http://www.iudergi.com/tr/index.php/tarih/issue/view/225/showToc>

FELSEFE ÇEVİRİLERİ

ÜLGER, MUSTAFA: 19. YÜZYIL OSMANLI'DA FELSEFİ TERCÜME FAALİYETLERİNE BİR BAKIŞ, . **FIRAT ÜNİVERSİTESİ İLAHİYAT FAKÜLTESİ DERGİSİ**, 2008, SAYI: 13/2, S. 297–306.

<http://ktp.isam.org.tr/?url=makaleih/findrecords.php>

http://portal.firat.edu.tr/Disaridan/_TEMP/278/file/2008-2/MUSTAFA%20ULGER%2019%20YUZYIL%20OSMANLIDA%20FELSEF.pdf

ÇİÇEK, GÜLTEN: **1923–1978 FELSEFE ÇEVİRİ ESERLERİNİN BİBLİYOGRAFYASI**. (BİTİRME TEZİ, İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ EDEBİYAT FAKÜLTESİ FELSEFE BÖLÜMÜ). İSTANBUL: 46Y. [İÜEFK/İÜEFK].

KOÇ, EMEL: "TÜRKİYE'DE FELSEFE DİLİNİN GELİŞİMİ VE ÇEVİRİ FAALİYETLERİNE GENEL BİR BAKIŞ ". **SDÜ FEN EDEBİYAT FAKÜLTESİ , SOSYAL BİLİMLER DERGİSİ** , ARALIK 2009, SAYI:20, SS.103–120..

http://sablun.sdu.edu.tr/dergi/sosbilder/dosyalar/20/20_9.pdf

KAYNARDAĞ, ARSLAN: TÜRKİYE'DE FELSEFE ÇEVİRİLERİ TARİHİ. **U.Ü. EĞİTİM FAKÜLTESİ DERGİSİ**, C8, N1, 1993, 29–36SS. [TMB93/MK].

FRANSIZCADAN ÇEVİRİLER

GÖKER, CEMİL: CUMHURİYETTEN BU YANA FRANSIZCADAN TÜRKÇEYE YAPILAN TERCÜMELER ÜZERİNDE BİR BİBLİYOGRAFYA ARAŞTIRMASI = RECHERCHES BIBLIOGRAPHIQUES SUR LES TRADUCTIONS DU FRANÇAIS EN TURC DEPUIS LA REBUPLIQUE / CEMİL GÖKER. ANKARA : ANKARA ÜNİVERSİTESİ DTCF, 1958. 2 C. ; 30 CM . ESER TÜRKÇE–FRANSIZCA' DIR. TEZ (DOKTORA -- ANKARA ÜNİVERSİTESİ SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ, 1958). KAYNAKÇA : ESERİN 2. CİLDİNDEDİR. [228/.

ARIKAN, MEFKURE: **1928–1958 YILLARI ARASINDA TÜRKİYE'DE BASILMIŞ FRANSIZCA'DAN TERCÜME TİYATRO ESERLERİNİN BİBLİYOGRAFYASI VE TAHLİLİ**. (BİTİRME TEZİ, ANKARA ÜNİV. DTCF KÜTÜPHANECİLİK KÜRSÜSÜ). ANKARA: 1960. [2/.

FRANSIZCADAN TÜRKÇEYE ÇEVİRİLER

YALÇIN-ÇELİK, S. DİLEK: FRANSIZCADAN TÜRKÇEYE ÇEVİRİLEN ROMANLAR I",. FRANKOFONİ, 14, 205-222 (2002)..

GAZALİ ÇEVİRİLERİ

GÜNAYDIN, YUSUF TURAN: GAZALİ TERCÜMELERİ: OSMANLI DEVRİ VE 1928 SONRASI İÇİN BİR BİBLİYOGRAFYA DENEMESİ = AL-GHAZALİ TRANSLATIONS IN TURKISH: A BIBLIOGRAPHICAL SKETCH OF THE OTTOMAN AND POST-1928 PERIODS. . DİVAN DİSİPLİNLERARASI ÇALIŞMALAR DERGİSİ, 16 (30), 2011, 63-90.SS. [DAGM/DAGM].

GÜLİSTAN ÇEVİRİLERİ

ÖZDEMİR, MEHMET: TÜRK EDEBİYATINDA GÜLİSTAN TERCÜMELERİ VE 17. YÜZYIL YAZARLARINDAN HOCAZADE ES'AD MEHMED EFENDİ'NİN GÜL-İ HANDAN (TERCEME-İ GÜLİSTAN)'I [GULİSTAN TRANSLATIONS IN TURKISH LITERATURE AND ONE OF THE AUTHORS OF 17 TH CENTURY HOCAZADE MEHMED ESAD EFENDİ'S TRANSLATION OF GÜL-İ HANDAN (TERCEME-İ GÜLİSTAN)] / MEHMET ÖZDEMİR. DANIŞMAN: PROF. DR. İSMAİL HAKKI AKSOYAK. YER BİLGİSİ: GAZİ ÜNİVERSİTESİ – SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ – TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI ANABİLİM DALI – KONU BAŞLIKLARI: TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI ONAYLANDI DOKTORA TÜRKÇE 2011 678 S. [YÖKTM/. <http://tez2.yok.gov.tr/>]

İTALYANCADAN ÇEVİRİLER

PARLAK, BETÜL: BİR ÇEVİRİ ESERLER BİBLİYOGRAFYASI İŞİĞİNDE TÜRKÇEDE İTALYAN KÜLTÜRÜ. İSTANBUL : BETA, 2011. 237 S. : TBL. ; 23 CM. BETA ; YAYIN NO. 2523. İŞLETME-EKONOMİ DİZİSİ ; 509 ISBN-ISSN 9786053775454.

GÜL İŞİK: ÇEVİRİ YOLUYLA TÜRKİYE'DE İTALYAN YAZINI. METİS ÇEVİRİ, SAYI 2, KIŞ 1988, İSTANBUL, S. 40-49..

KUNDAKÇI, DURDU: GÜNÜMÜZE DEĞİN İTALYAN EDEBİYATINDAN YAPILAN ÇEVİRİLERİN LİSTES. İTALYAN FİLOLOJİSİ, YIL 5, SAYI 6, ANKARA, 1973, S. 181-188..

KADER, BELGİN: "İTALYANCADAN TÜRKÇEYE ÇEVİRİLEN ESERLER BİBLİYOGRAFYASI 1839-2011. ". BETA YAYINEVİ – İLETİŞİM KİTAPLARI. 139 S. -- 2. HAMUR-- CİLTİSİZ -- 17 X 24 CM . İSTANBUL, 2011, 1. BASIM. ISBN : 9786053775386. [İDEFİX/.

KABUSNAME ÇEVİRİLERİ

DOĞAN, ENFEL : ESKİ ANADOLU TÜRKÇESİ DÖNEMİNDE YAPILAN KABUS-NAME ÇEVİRİLERİ ÜZERİNE ON TRANSLATIONS OF QABUSNAME DURING THE OLD ANATOLIAN TURKISH PERIOD . TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI DERGİSİ, CİLT 43, SAYI 43 (2010).

<http://www.iudergi.com/tr/index.php/turkdili/issue/view/950>

KURAN-I KERİM ÇEVİRİLERİ

AHMET POLAT, FETHİ: AZERBAYCAN'DA YAPILAN KURAN TERCÜMELERİ VE TÜRKİYE'DE NEŞREDİLEN MEALLERİN BU TERCÜMELERE ETKİLERİ –MEMMEDELİYEV TERCÜMESİ ÖRNEĞİ–, . **ULUSLARARASI TÜRK DÜNYASININ İSLAMİYETE KATKILARI SEMPOZYUMU = INTERNATIONAL SYMPOSIUM ON THE CONTRIBUTION OF TURKISH WORLD TO ISLAM**, 31 MAYIS – 1 HAZİRAN 2007, 2007, SAYI: , S. 441–460.
<http://ktp.isam.org.tr/?url=makaleilh/findrecords.php>

PAZARBAŞI, ERDOĞAN: AZERBAYCAN'DA YAYGIN KUR'AN TERCÜMELERİ, . ERCİYES ÜNİVERSİTESİ İLAHİYAT FAKÜLTESİ DERGİSİ, 1998, SAYI: 10, S. 103–118.
<http://ktp.isam.org.tr/?url=makaleilh/findrecords.php>

TOPALOĞLU, AHMED: KUR'AN-I KERİM'İN İLK TÜRKÇE TERCÜMELERİ VE CEVAHİRÜ'L-ASDAF. **TÜRK DÜNYASI ARAŞTIRMALARI**, N27, 12.1983, 58–66SS. [TMB84/MK].

YAŞAR, HÜSEYİN: **AVRUPA VE KUR'AN : AVRUPA'DA KUR'AN ARAŞTIRMALARI VE ÇEVİRİLERİ ÜZERİNE BİR İNCELEME / HÜSEYİN YAŞAR**. İZMİR: TİBYAN YAYINCILIK, 2002. 396 S.; 22 CM. [228/.

HAMİDULLAH, MUHAMMED: **KUR'ANI KERİM TARİHİ. ÖZELLİKLERİ, TEDVİNİ, TÜRKÇE VE BATI DİLLERİNE YAPILAN TERCÜMELERİ**. ÇEVİRİ: SALİH TUĞ. İSTANBUL: 1993. 222S. (MARMARA ÜNİV. İLAHİYAT FAKÜLTESİ YAYINLARI NO: 57). [10/ENFO].

YAŞAR, HÜSEYİN: AVRUPA'DA İLK KUR'AN-I KERİM TERCÜMELERİ VE İLK KUR'AN-I KERİM BASKILARI, . **DİYANET İLMİ DERGİ**, 1999, CİLT: XXXV, SAYI: 4, S. 101–112.
<http://ktp.isam.org.tr/?url=makaleilh/findrecords.php>

AKDEMİR, SALİH: **CUMHURİYET DÖNEMİ KUR'AN TERCÜMELERİ eleştirel bir yaklaşım** 1. cilt. Araştırma–inceleme dizisi Yazar Salih Akdemir Yayıncı Akid Yayıncılık, 1989 192 sayfa.

KARA, MEHMET: DOĞU VE BATI TÜRKÇESİNDE KUR'AN TERCÜME VE TEFSİRLERİ, . **DİYANET İLMİ DERGİ** [DİYANET DİNİ – İLMİ – EDEBİ DERGİ], 1993, CİLT: XXIX, SAYI: 3, S. 25–36.
<http://ktp.isam.org.tr/?url=makaleilh/findrecords.php>

ÖZKAN, MUSTAFA: ESKİ ANADOLU TÜRKÇESİ DÖNEMİNDE ORTAYA KONAN KURAN TERCÜMELERİ ÜZERİNE. **TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI DERGİSİ**, SAYI 39 (2008).
<http://www.iudergi.com/tr/index.php/turkdili/issue/view/141>

ÖZKAN, MUSTAFA: ESKİ ANADOLU TÜRKÇESİ DÖNEMİNDE YAPILMIŞ KUR'AN TERCÜMELERİ, . **TARİHTEN GÜNÜMÜZE KUR'AN'A YAKLAŞIMLAR**, 2010, SAYI: , S. 517–558.
<http://ktp.isam.org.tr/?url=makaleilh/findrecords.php>

EREN, HALİT: **IRCICA'S BIBLIOGRAPHIC STUDIES ON TRANSLATIONS OF THE HOLY QURAN / BY HALİT EREN**. [S.L.: S.N., N.D.]. 11 P.; 30 CM. NOTLAR PAPER TO BE PRESENTED AT NADWA AL–DAWLİYYA TARDJUMAT AL–QUR'AN AL–KARİM İLA LUGHAT AL–SHUUB WA AL–DJAMAAT AL–İSLAMİYYA, 1998. KONU BAŞLIĞI RESEARCH CENTRE FOR ISLAMIC HISTORY, ART AND CULTURE (IRCICA). KORAN--TRANSLATING--CONGRESSES. KORAN--TRANSLATIONS--BIBLIOGRAPHY--CONGRESSES. [IRCICA/IRCICA].

ŞEKER, MEHMET: İSLAM TARİHİNDE KUR'AN-I KERİM'İN TÜRKÇE'YE İLK ÇEVİRİLERİ, . **KUR'AN MEALLERİ SEMPOZYUMU –ELEŞTİRİLER VE ÖNERİLER–** (24–26 NİSAN 2003, İZMİR), 2007, CİLT: I, SAYI: , S. 10–21.
<http://ktp.isam.org.tr/?url=makaleilh/findrecords.php>

BİNARK, İSMET: **KİTABSHİNASİ-İ DJİHANİ TARDJUMAHA WA TAFSİRHA-Yİ CHAPİ QUR'AN-İ MADJİD: BA SHAST U PANCH ZABAN, 1515–1980** / PREPARED BY İSMET BİNARK AND HALİT EREN; TRANSLATED BY MUHAMMAD ASİF FİKRAT. MASHHAD: ASİTAN-İ QUDS-İ RADAWİ, 1373 [1994]. 359 P.; 24 CM. ENGLISH TITLE: WORLD BIBLIOGRAPHY OF TRANSLATIONS OF THE MEANINGS OF THE HOLY QUR'ANPRINTED TRANSLATIONS: 1515–1980. INCLUDES BIBLIOGRAPHICAL REFERENCES AND INDEX. TEXT IN PERSIAN. KONU BAŞLIĞI KORAN--TRANSLATIONS--BIBLIOGRAPHY. KORAN--COMMENTARIES--BIBLIOGRAPHY. [IRCICA/IRCICA].

ÜNLÜ, SUAT: KUR'AN-I KERİM'İN TÜRKÇE'YE ÇEVİRİLMESİ VE İLK TÜRKÇE KUR'AN TERCÜMELERİ, . **DİNİ ARAŞTIRMALAR**, 2007, CİLT: IX, SAYI: 27, S. 9–56.
<http://ktp.isam.org.tr/?url=makaleilh/findrecords.php>

AYDOĞAN, MUSTAFA: KUR'AN ÇEVİRİLERİ. **ÖĞRETMEN DÜNYASI**, Y15, N176, 08.1994, 35–36SS. [10/ENFO].

ERDOĞAN, ABDÜLKADİR: KUR'AN TERCÜMELERİNİN DİL BAKIMINDAN DEĞERLERİ. **VAKIFLAR DERGİSİ**, N1, 1938, 47–51SS. [117/].

HAMİDULLAH, MUHAMMED: **KUR'AN-I KERİM TARİHİ (VE TÜRKÇE TERCÜMELER BİBLİYOGRAFYASI) (BİR DENEME)**. FRANSIZCADAN ÇEVİREN: MEHMET SAİT MUTLU. İSTANBUL: YAĞMUR YAYINEVİ, 1965. 175S. (YAĞMUR YAYINLARI: 23; FİKRİESERLER: 11). KİTABIN SONUNDA MACİT YAŞAROĞLU'NUN "TÜRKÇE KUR'AN TERCÜMELERİ ÜZERİNE BİR İNCELEME" ADLI ESERİ VARDIR. [1 /MK-ENFO-IRCICA].

HAMİDULLAH, MUHAMMAD: **KUR'ANI KERİM TARİHİ: ÖZELLİKLERİ, TEDVİNİ, TÜRKÇE VE BATI DİLLERİNE YAPILAN TERCÜMELERİ** / BY MUHAMMAD HAMİDULLAH; TRANSLATED BY SALİH TUĞ.. İSTANBUL: MARMARA ÜNİVERSİTESİ İLAHİYAT FAKÜLTESİ VAKFI, 2000. 222 P.; 24 CM. ISBN 975–548–014–5. KONU BAŞLIĞI KORAN--HISTORY. KORAN--VERSIONS--BIBLIOGRAPHY. [IRCICA/IRCICA].

HAMİDULLAH, MUHAMMED: KUR'AN-I KERİM'İN AFRIKA DİLLERİNDEKİ TERCÜMELERİ, ÇEVİREN H. R.,. **İSLAM DÜŞÜNCESİ**, 1969, CİLT: II, SAYI: 8, S. 487–493.
<http://ktp.isam.org.tr/?url=makaleilh/findrecords.php>

AYDAR, HİDAYET: **KUR'AN-I KERİM'İN TERCÜMESİ MESELESİ**. İSTANBUL: KUR'AN OKULU YAYINCILIK, 1996. 464S. [TÜRDAVK89/].

CUNBUR, MÜJGAN: KUR'AN-I KERİM'İN TÜRK DİLİNDE BASILMIŞ TERCÜME VE TEFSİRLERİ, . **DİYANET İLMİ DERGİ** [DİYANET İŞLERİ BAŞKANLIĞI DERGİSİ], 1961, SAYI: , S. 123–141.
<http://ktp.isam.org.tr/?url=makaleilh/findrecords.php>

İNAN, ABDÜLKADİR: **KUR'AN-I KERİM'İN TÜRKÇE TERCÜMELERİ ÜZERİNDE BİR İNCELEME**. ANKARA: 1961. 55S. (DİYANET İŞLERİ BAŞKANLIĞI YAYINLARI; KUR'ANI KERİM HAKKINDA UMUMİ ESERLER SERİSİ NO: 1). [117/].

PAZARBAŞI, ERDOĞAN: KUR'AN'IN AZERBAJCAN'DA YAYGIN TEFSİR VE TERCÜMELERİ. **BİLİG-25/** BAHAR 2003.

İNAN, ABDÜLKADİR: KUR'AN'IN ESKİ TÜRKÇE VE OSMANLICA ÇEVİRİLERİ ÜZERİNE NOTLAR. **TÜRK DİLİ ARAŞTIRMALARI YILLIĞI BELLETEN**, 1960, 79–94SS. [117/. <http://www.tdkdergi.gov.tr/>
http://www.tdkdergi.gov.tr/TDA/1960/1960_4_Inan.pdf

YÜKSEKKAYA, GÜLDEN SAĞOL: KUR'AN'IN TÜRKÇE TERCÜME VE TEFSİRLERİ ÜZERİNDE YAPILAN ÇALIŞMALAR. **MARMARA ÜNİVERSİTESİ FEN-EDEBİYAT FAKÜLTESİ TÜRK LÜK ARAŞTIRMALARI DERGISİ** 8 1997. http://turkoloji.cu.edu.tr/pdf/gulden_sagol_yuksekkaya_tefsir_calismalari.pdf

KAYA, MURAT: **TANZİMAT'TAN II. MEŞRUTİYET'E KADAR (1839–1908) MATBU TÜRKÇE KUR'AN-I KERİM TERCÜME VE TEFSİRLERİ.** / MURAT KAYA. -. 2001. 229 Y. ; 30 CM. TEZ (YÜKSEK LİSANS).--MARMARA ÜNİVERSİTESİ SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜTEMEL İSLAM BİLİMLERİ ANABİLİM DALI TEFSİR BİLİM DALI. TEZ DANIŞMANI: YRD. DOÇ. DR. FATİH ÇOLLAK . 1. TEFSİR İLMİ_BİBLİYOGRAFYA 2. KUR'AN İLİMLERİ_BİBLİYOGRAFYA. [İSAM/İSAM].

TOGAN, A. ZEKİ VELİDİ: THE EARLIEST TRANSLATION OF THE QUR'AN INTO TURKISH [TÜRKÇE ÖZET]. **İSLAM TETKİKLERİ ENSTİTÜSÜ DERGISİ**, C4, N1/2, 1964, 1–19SS. [TMB73/MK].
<http://www.iudergi.com/tr/index.php/islam/issue/view/1328>

İHSANOĞLU, EKMELEDDİN: **THE ORIGIN AND HISTORY OF QURAN TRANSLATIONS AND A CALL FOR THE COMPILATION OF A COMPREHENSIVE BIBLIOGRAPHY** / BY EKMELEDDİN İHSANOĞLU. [S.L.: S.N., N.D.]. 22 P.; 30 CM. NOTLAR PAPER TO BE PRESENTED AT 2ND QUR'AN CONGRESS, NEW DELHI, 1982. KONU BAŞLIĞI KORAN--TRANSLATING--HISTORY--CONGRESSES. KORAN--BIBLIOGRAPHY--CONGRESSES. [IRCICA/IRCICA].

KESKİOĞLU, OSMAN: VAKIFLAR GENEL MÜDÜRLÜĞÜ İHTİSAS KİTAPLIĞINDAKİ ESKİ KUR'AN TERCÜMELERİ, . **VAKIFLAR DERGISİ**, 1962, SAYI: 5, S. 157–160.
<http://ktp.isam.org.tr/?url=makaleih/findrecords.php>

KESKİOĞLU, OSMAN: VAKIFLAR GENEL MÜDÜRLÜĞÜ İHTİSAS KİTAPLIĞI'NDAKİ ESKİ KUR'AN TERCÜMELERİ. **VAKIFLAR DERGISİ**, SAYI 5, 1962, 157–160SS. [10/ENFO].

WORLD BIBLIOGRAPHY OF TRANSLATIONS OF THE HOLY QUR'AN MANUSCRIPT FORM II : [TRANSLATION IN URDU]. / AHMADKHAN ; EDITED BY EKMELEDDİN İHSANOĞLU ; PREFACE HALİT EREN. -- . İSTANBUL : İSLAM TARİH, SANAT VE KÜLTÜR ARAŞTIRMA MERKEZİ ; RESEARCH CENTRE FOR ISLAMIC HISTORY ART & CULTURE (IRCICA), 2010. 2. C. (XXXV, 194 S.) ; 24 CM. 1. KUR'AN_BİBLİYOGRAFYA.

SEFERCİOĞLU, MUSTAFA NEJAT (COMPILED BY): KHAN, AHMED (COMPILED BY) İHSANOĞLU, EKMELEDDİN (EDITED AND INTRODUCTION). . **"WORLD BIBLIOGRAPHY OF TRANSLATIONS OF THE HOLY QUR'AN IN MANUSCRIPT FORM** / COMPILED BY MUSTAFA NEJAT SEFERCİOĞLU AND AHMAD KHAN; EDITED BY EKMELEDDİN İHSANOĞLU.. İSTANBUL: IRCICA, 2000–2010. 2 V. (LİV, 209; XXXV, 194 P.): İLL.; 25 CM. BIBLIOGRAPHY ON THE HOLY QUR'AN; 2–3. ISBN 92–9063–102–3 (V.1) 97892–9063–1941 (V.2). V.1 TURKISH, PERSIAN AND URDU TRANSLATIONS.– V.2 TRANSLATIONS İN URDU. KONU BAŞLIĞI KORAN--TRANSLATIONS--MANUSCRIPTS--BIBLIOGRAPHY..

WORLD BIBLIOGRAPHY OF TRANSLATIONS OF THE MEANINGS OF THE HOLY QUR'AN: EXCLUSIVELY PRINTED TRANSLATIONS: INDONESIAN, JAVANESE, MALAY, SUNDANESE.. [S.L.: S.N., N.D.]. VARIOUS PAGES; 30 CM. KONU BAŞLIĞI KORAN--TRANSLATIONS--BIBLIOGRAPHY. [IRCICA/IRCICA].

BİNARK, İSMET EREN, HALİT : **WORLD BIBLIOGRAPHY OF TRANSLATIONS OF THE MEANINGS OF THE HOLY QUR'AN: PRINTED TRANSLATIONS 1515-1980.** EDITED AND PREFACED BY EKMELEDDİN İHSANOĞLU. İSTANBUL: O.I.C. RESEARCH CENTRE FOR ISLAMIC HISTORY, ART AND CULTURE, 1986. XCIX+880S. (BIBLIOGRAPHICAL SERIES: 1). ISBN 92-9063-111-2. [TB88/MK-ENFO-IRCICA].

POLAT, FETHİ AHMET: YİRMİNCİ YÜZYIL SONRASINDA AZERBAYCAN'DA YAPILAN KUR'AN TERCÜMELERİ - I, . SELÇUK ÜNİVERSİTESİ İLAHİYAT FAKÜLTESİ DERGİSİ, 2003, SAYI: 16, S. 73-96.
<http://ktp.isam.org.tr/?url=makaleilh/findrecords.php>

KONOPACKI, M. MACIEJ : POLONYA'DA KUR'AN-I KERİM TERCÜME TARİHİ BİBLİYOGRAFYA İLE BİRLİKTE, ÇEVİREN: İHSAN SÜREYYA SIRMA,. **ATATÜRK ÜNİVERSİTESİ İSLAMİ İLİMLER FAKÜLTESİ DERGİSİ**, 1979, SAYI: 3 (F. 1-2), S. 411-417. <http://ktp.isam.org.tr/?url=makaleilh/findrecords.php>

KONOPACKI, M. MACIEJ: POLONYA'DA KUR'AN-I KERİM TERCÜME TARİHİ, BİBLİYOGRAFYA İLE BİRLİKTE. TERCÜME: İHSAN SÜREYYA SIRMA. **ATATÜRK ÜNİVERSİTESİ İSLAMİ İLİMLER FAKÜLTESİ DERGİSİ**, N3, 1979, 411-417SS. [TMB80/MK].

ECKMANN, JANOS: KUR'AN'IN DOĞU TÜRKÇESİNE TERCÜMELERİ. ÇEV.: EKREM URAL. **İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ EDEBİYAT FAKÜLTESİ TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI DERGİSİ**, N21, 12.1973, 15-24SS. [TMB75/MK-ENFO]. <http://www.iudergi.com/tr/index.php/turkdili/issue/view/1587>

HAMİDULLAH, MUHAMMED: YAŞAROĞLU, MACİT : **KUR'AN TARİHİ. KUR'AN-I KERİM'İN TÜRKÇE TERCEME VE TEFİRLERİ BİBLİYOGRAFYASI.** ÇEV.:MEHMED SAİT MUTLU. ANKARA: 1988. 210S. (DİYANET İŞLERİ BAŞKANLIĞI YAYINLARI: 283; İLMİ ESERLER: 51). [10/ENFO].

CUNBUR, MÜJGAN: **TÜRKÇE KUR'AN TEFİR VE ÇEVİRİLERİ BİBLİYOGRAFYASI.** (BASILMIŞ ESERLER). YENİ YAYINLAR, C4, N4 1959, 111-124SS. [117/.

YAŞAROĞLU, MACİT: **TÜRKÇE KUR'AN VE HADİS TERCÜMELERİNİN BİBLİYOGRAFYASI.** (BASILMAMIŞ MEZUNİYET TEZİ, İSTANBUL ÜNİV. EDEBİYAT FAK. TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI BÖLÜMÜ). İSTANBUL: 1939. 67Y. [135/TEK].

HAMİDULLAH, MUHAMMED: KUR'AN-I KERİM'İN TÜRKÇE YAZMA TERCÜMELERİ. ÇEV.: SALİH TUĞ. **TÜRKİYAT MECMUASI**, N14, 1964, 65-80SS. [TMB65/MK].
<http://www.iudergi.com/tr/index.php/turkiyat/issue/view/129/showToc>

KÜRTÇE ÇEVİRİLER

ERDEN, AYKAN KÜRTÇE ÇEVİRİ ESERLER. . **SANAT VE HAYAT** (37) 5.2009, 77-80. SS. [218/MKTP].

RUS EDEBİYATINDAN ÇEVİRİLER

AYKUT, ALTAN: "TÜRKİYE'DE RUS DİLİ VE EDEBİYATI ÇALIŞMALARI . RUS EDEBİYATINDAN ÇEVİRİLER (1884–1940) VE RUSÇA ÖĞRENİMİ (1883–2006) ". ANKARA ÜNİVERSİTESİ DİL VE TARİH-COĞRAFYA FAKÜLTESİ DERGİSİ , 46, 2 (2006) 1–27. <http://dergiler.ankara.edu.tr/dergiler/26/918/11443.pdf>

TEFSİR ÇEVİRİLERİ

BİRİŞİK, ABDÜLHAMİT: OSMANLICA TEFSİR TERCÜMELERİ VE HÜSEYİN VAİZ-İ KAŞİFİ NİN MEVAHİB-İ ALİYYESİ / TRANSLATIONS OF THE TAFSEERS IN THE OTTOMAN TURKISH AND HUSSAIN WAİZ AL-KASHİFİ'S MAWAHİB İ ALİYYAH. İSLAMİ ARAŞTIRMALAR, 2004 17. CİLT – 1. SAYI.

<http://www.islamiarastirmalar.com/magazine/tr-osmanllca-tefsir-tercumeleri-ve-huseyin-viz-i-ksifi-nin-mevhib-i-aliyyesi-182.html?page=archive>

BİRİŞİK, ABDÜLHAMİT: OSMANLICA TEFSİR TERCÜMELERİ VE HÜSEYİN VAİZ-İ KAŞİFİ'NİN MEVAHİB-İ ALİYYE'Sİ, . İSLAMİ ARAŞTIRMALAR, 2004, CİLT: XVII, SAYI: 1, S. 53–68.

TÜRKÇEDEN ÇEVİRİLER

TÜRKÇEDEN YABANCI DİLLERE ÇEVİRİLMİŞ ESERLER. ERİŞİM: 2013.

<http://www.tedaproject.com/TR/belge/1-52715/turkceden-ceviri-yayinlar.html>

TÜRK YAZARLARIN YURTDIŞINDA YAYIMLANMIŞ ŞİİR VE ÖYKÜLERİ. ERİŞİM: 2013.

<http://www.tedaproject.com/TR/belge/1-52715/turkceden-ceviri-yayinlar.html>

TRANSLATIONS FROM TURKISH IN SERBIA, 1990–2010 . A STUDY BY THE NEXT PAGE FOUNDATION CONDUCTED BY MİRJANA MARİNKOVİĆ . NOVEMBER 2010 . 28S. .

<http://www.npage.org/IMG/pdf/Turkish-Serbian-corr.pdf>

TÜRKÇEYE ÇEVİRİLER

ŞEŞEN, RAMAZAN: ONBEŞİNCİ YÜZYILDA TÜRKÇEYE TERCÜMELER. M.S.Ü. FEN/EDEBİYAT FAKÜLTESİ DERGİSİ, C1, N1, 12.1991, 213–233SS. (AYRIBASKISI DA VAR). [TMB92/MK].

TÜRKÇE'DE WOODY ALLEN. CUMHURİYET KİTAP, N3, 23.02.1990, 13.S. (5 REFERANS). [10/ENFO].

AYTAÇ, GÜRSEL: ALMAN EDEBİYATINDAN TÜRKÇE'YE ÇEVİRİLER. İÇİNDE: ÇAĞDAŞ ALMAN EDEBİYATI. ANKARA: GÜNDOĞAN YAYINLARI, 1994. 518–536SS. [10/.

AYTAÇ, GÜRSEL: TÜRKÇE'DE YENİ ALMAN EDEBİYATI (16.–19. YÜZYIL) – ALMAN EDEBİYATINDAN TÜRKÇE'YE ÇEVİRİLER. İÇİNDE: YENİ ALMAN EDEBİYATI TARİHİ. 3. BASKI. ANKARA: GÜNDOĞAN YAYINLARI, 1992. 431–444SS. [10/ENFO].

AR, CANAN: AMERICAN LITERATURE IN TURKISH TRANSLATION / BY CANAN AR.. "[İSTANBUL] : ROBERT COLLEGE, 1968. V, 261 L. ; 28 CM. A THESIS SUBMITTED IN PARTIAL FULFILLMENT OF THE REQUIREMENTS FOR THE DEGREE OF BACHELOR OF ARTS IN COMPARATIVE LITERATURE. THESIS (B.A.)–ROBERT COLLEGE. (SUBJECT: AMERICAN LITERATURE -- TRANSLATIONS INTO TURKISH -- HISTORY AND CRITICISM. AMERICAN LITERATURE -- TRANSLATIONS INTO TURKISH -- BIBLIOGRAPHY.

AMERICAN LITERATURE -- 20TH CENTURY -- HISTORY AND CRITICISM -- HISTORY AND CRITICISM.
[BÜK/BÜK]

GÖKTAŞ, BÜŞRA: **1990–2008 YILLARI ARASI ARAPÇADAN TÜRKÇEYE YAPILAN EDEBİ ESER ÇEVİRİLERİ ÜZERİNE BİR İNCELEME [A STUDY ON THE LITERARY WORKS TRANSLATED FROM ARABIC TO TURKISH IN THE PERIOD BETWEEN THE YEARS OF 1990 AND 2008]** / BÜŞRA GÖKTAŞ. DANIŞMAN: PROF. DR. HÜSEYİN YAZICI. YER BİLGİSİ: İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ – SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ – DOĞU DİLLERİ VE EDEBİYATLARI ANABİLİM DALI – KONU BAŞLIKLARI: DOĞU DİLLERİ VE EDEBİYATI – DİZİN TERİMLERİ: ARAP EDEBİYATI=ARABIAN LITERATURE – MODERN DÖNEM=MODERN PERIOD – ONAYLANDI YÜKSEK LİSANS TÜRKÇE 2011 148 S. [YÖKTM/. <http://tez2.yok.gov.tr/>]

PAUL AUSTER'İN TÜRKÇEDEKİ KİTAPLARI. **VİRGÜL**, N53, 02.1998, 53.S. [10/ENFO].

NECATİGİL, BEHÇET: BALKAN ÜLKELERİ EDEBİYATLARINDAN TÜRKÇEYE ÇEVİRİLER. **TÜRK DİLİ**, C38, N322, 07.1978, 126–154SS. [TMB78/MK]. <http://www.tdkdergi.gov.tr/>

TÜRKÇEDE BEAUVOIR. **CUMHURİYET KİTAP**, N36, 26.10.1990, 11.S. (9 REFERANS). [10/ENFO].

ALİŞ, ŞEHNAZ: **TÜRKÇEDE PIERRE BENOIT VE ATLANTİDE ROMANININ ÇEVİRİLERİNİN KARŞILAŞTIRILMASI.** (BASILMAMIŞ YÜKSEK LİSANS TEZİ, MARMARA ÜNİV. SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ). İSTANBUL: 1988. 172Y. [158/.

TÜRKÇE'DE BORGES. **CUMHURİYET KİTAP**, N30, 14.09.1990, 15.S. (5 REFERANS). [10/ENFO].

TÜRKÇE'DE JORGE LUIS BORGES. **MATBUAT**, N7, 11.1994, 8.S. [10/ENFO].

TÜRKÇE'DE RAY BRADBURY. **CUMHURİYET KİTAP**, N450, 01.10.1998, 15.S. [10/ENFO].

TÜRKÇEDE TOM CLANCY. **CUMHURİYET KİTAP**, N4, 02.03.1990, 11.S. (3 REFERANS). [10/ENFO].

YAMAÇ, PINAR: **ÇOCUK EDEBİYATINDA ÜN KAZANMIŞ ON YAZAR VE TÜRKÇEYE ÇEVİRİLERİ.** (BİTİRME TEZİ, ANKARA ÜNİV. DİL VE TARİH-COĞRAFYA FAK. KÜTÜPHANECİLİK BÖLÜMÜ). ANKARA: 1965. VI+97Y. [2/.

CANISAĞ, NÜKET: **ÇOCUK EDEBİYATINDA ÜN YAPMIŞ ON YAZAR VE TÜRKÇE'YE ÇEVİRİLERİ.** (BİTİRME TEZİ, AÜDTCF KÜTÜPHANECİLİK KÜRSÜSÜ). ANKARA: 1987. [55/.

TÜRKÇEDE FAULKNER. **CUMHURİYET KİTAP**, N21, 13.07.1990, 25.S. [10/ENFO].

ÖZGÜ, MELAHAT: TÜRKÇE'DE FAUST. **ÜLKÜ**, YENİ SERİ, N19, 01.10.1942, 11–14SS. [124/.

TÜRKÇE'DE FROMM. **MATBUAT**, N10, 02.1995, 22.S. [10/ENFO].

PINAR, NEDRET: **1900–1983 YILLARI ARASINDA TÜRKÇE'DE GOETHE VE FAUST TERCÜMELERİ ÜZERİNDE BİR İNCELEME.** (DOKTORA TEZİ). (DOKTORA TEZİ, İSTANBUL ÜNİV.). İSTANBUL: 1984. IX+369S. [10/ENFO].

ÖZGÜ, MELAHAT: **TÜRKÇE'DE GOETHE.** ANKARA ÜNİV. DİL VE TARİH-COĞRAFYA FAKÜLTESİ DERGİSİ, C7, N3'DEN AYRIBASKI. ANKARA: TÜRK TARİH KURUMU BASIMEVİ, 1949. 85–95SS. [1/MK].

AYTAÇ, GÜRSEL ORHON, FERHAL: KAHRAMAN, MAHMURE. . **TÜRKÇE'DE GOETHE BİBLİYOGRAFYASI**. ANKARA: 1982. (MİLLİ KÜTÜPHANE – ANKARA ALMAN KÜLTÜR MERKEZİ MÜŞTEREK ÇALIŞMASI). [124/MK].

TÜRKÇEDE GRAHAM GREENE. **CUMHURİYET KİTAP**, N9, 06.04.1990, 5.S. [10/ENFO].

TÜRKÇEDE VACLAV HAVEL. **CUMHURİYET KİTAP**, N4, 02.03.1990, 13.S. (5 REFERANS). [10/ENFO].

TÜRKÇE'DE ROBERT A. HEINLEIN. **CUMHURİYET KİTAP**, N448, 17.09.1998, 17.S. [10/ENFO].

TÜRKÇE'DE HEMINGWAY. **CUMHURİYET KİTAP**, N23, 27.07.1990, 15.S. (12 REFERANS). [10/ENFO].

KERMAN, ZEYNEP: **1862–1910 YILLARI ARASINDA VICTOR HUGO'DAN TÜRKÇEYE YAPILAN TERCÜMELER ÜZERİNDE BİR ARAŞTIRMA**. (DOKTORA TEZİ, İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ EDEBİYAT FAK.). İSTANBUL: 1978.V+424S. (İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ EDEBİYAT FAK. YAYIN NO: 2436). [54/.

TURAL, SADIK KEMAL (TANITAN): 1862–1910 YILLARI ARASINDA VICTOR HUGO'DAN TÜRKÇE'YE YAPILAN TERCÜMELER ÜZERİNE BİR ARAŞTIRMA. **DİVAN**, C1, N6, 04.1979, 29–30SS. [TMB71 /MK].

ÖZÇELİK, TAHİR: **TÜRKİYEDE İBSEN OYUNLARI VE ÇEVİRİLERİ ÜSTÜNE BİBLİYOGRAFYA DENEMESİ/ TAHİR ÖZÇELİK..** ANKARA: ANKARA ÜNİV. BASİMEVİ, 1979. 63 S.; 24 CM. ULUSAL KÜLTÜR; 3. [228/.

TÜRKÇE'DE KAFKA. İÇİNDE: **WAGENBACH, KLASU: KAFKA**. (ÇEV.: NECMİ ZEKA). İSTANBUL: 1984. 155–159SS. [185/.

TÜRKÇEDE KANT. **COGITO**, S. 41–42 (KIŞ '05), S. 517–518..

KAYNARDAĞ, ARSLAN: TÜRKİYE'DE KANT ÇEVİRİ VE İNCELEMELERİ. **DÜŞÜN (BİZİM BELDE TOPLUM SANAT)**, N12, 03.1985, 85–86SS. [TMB85 /MK].

KEFELİ, EMEL: **1854–1993 YILLARI ARASINDA LAMARTINE'DEN TÜRKÇE'YE YAPILAN TERCÜMELER ÜZERİNE BİR ARAŞTIRMA**. (DOKTORA TEZİ, MARMARA ÜNİVERSİTESİ TÜRKİYAT ARAŞTIRMALARI ENSTİTÜSÜ). İSTANBUL: 1993. 562Y. [YÖKK/YÖKK].

TÜRKÇE'DE URSULA LEGUIN. **CUMHURİYET KİTAP**, N371, 27.03.1997, 8.S. [10/ENFO].

ERDOĞAN, MURAT: YILMAZ, MURAT TÜRKÇE'DE LİBERALİZM: EKSİK BİR KAYNAKÇA DENEMESİ. **POLEMİK AYLIK USUL VE TENKİD DERGİSİ**, N12, 03/04.1994, 50–53SS. [205/DAGM].

TAYDAŞ, NİHAT: TÜRKÇE'DE LORCA. **CUMHURİYET KİTAP**, N291, 14.09.1995, 6.S. [10/ENFO].

TÜRKÇE'DE THOMAS MANN. **CUMHURİYET KİTAP**, N27, 24.08.1990, 15.S. (8 REFERANS). [10/ENFO].

ENGİNÜN, İNCİ KERMAN, ZEYNEP TÜRKÇE'DE MAUPASSANT. **TÜRKİYAT MECMUASI**, N19, 1977/79, 255–276SS. [TMB80/MK].

http://www.istanbul.edu.tr/enstituler/turkiyat/kutuphane/metin/1977_1_19/1977_1_19_12_1_ERGINU_N_Z_KERMAN.pdf

TÜRKÇE'DE CARSON MCCULLERS. **CUMHURİYET KİTAP**, N30, 14.09.1990, 16.S. [10/ENFO].

TÜRKÇE'DE S. HÜSEYİN NASR. **MATBUAT**, N10, 02.1995, 17.S. (13 REFERANS). [10/ENFO].

TÜRKÇEDE PABLO NERUDA. **CUMHURİYET KİTAP**, N16, 01.06.1990, 16.S. (13 REFERANS). [10/ENFO].

PAVESE'NİN YAPITLARI. **CUMHURİYET KİTAP**, N28, 31.08.1990, 18.S. [10/ENFO].

KERMAN, ZEYNEP: TÜRKÇE'DE PIERRE LOTİ TERCÜMELERİ VE HAKKINDA YAZILAN YAZILAR BİBLİYOGRAFYASI. **TÜRK DİLİ**, N580, 04.2000, 336–351SS. [TMB00/MK]. <http://www.tdkdergi.gov.tr/>

TÜRKÇEDE JOSE SARAMAGO. **RADİKAL KİTAP**, Y3, N168, 04.06.2004, 20.S. [10/ENFO].

ÖZGÜ, MELAHAT: TÜRKÇE'DE SCHILLER: BİBLİYOGRAFYA: HAYATI ŞAHSİYETİ YARATICILIĞI. **TÜRK KÜTÜPHANECİLER DERNEĞİ BÜLTENİ**, C4, N2, 1955, 89–94SS. [TMB55/MK].
<http://tk.kutuphaneci.org.tr/>

SHAKESPEARE IN TURKISH . ERIŞİM: 2013. <http://pages.unibas.ch/shine/translatorsturk.htm>

KAYNARDAÇ, ARSLAN: **SHAKESPEARE'DE TÜRKİYE. TÜRKİYE'DE SHAKESPEARE. BİR İNCELEME**. İSTANBUL: 1960. 16S. (T.M.T.F YAYINLARI: 4). [TB61/MK].

SHAKESPEARE'DEN ZAMANIMIZA KADAR YAPILAN TÜRKÇE İNCELEMELER VE ÇEVİRİLER. **BATI DİL VE EDEBİYATLARI ARAŞTIRMALARI DERGİSİ**, C1, N1'DEN AYRIBASIM. [Y.Y]. 1964. 241–246SS. [1/.

SHAKESPEARE'DEN ZAMANIMIZA KADAR YAPILAN TÜRKÇE İNCELEMELER VE ÇEVİRİLER. **BATI DİL VE EDEBİYATLARI ARAŞTIRMALARI DERGİSİ**, C1, N1, 1964, 241–246SS. [TMB66/MK–DAGM].

ENGİNÜN, İNCİ: **TANZİMAT DEVRİNDE SHAKESPEARE TERCÜMELERİ VE TESİRİ**. (DOKTORA TEZİ, İSTANBUL ÜNİV. EDEBİYAT FAK. TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI BÖLÜMÜ). İSTANBUL: 1968. VIII+468Y. [135/TEK].

ATLIOĞLU, GÜLŞEN: **TÜRKÇE SHAKESPEARE ÇEVİRİLERİNİN BİBLİYOGRAFYASI VE KRİTİK NOTLARI**. (BİTİRME TEZİ, ANKARA ÜNİVERSİTESİ DİL VE TARİH–COĞRAFYA FAK. KÜTÜPHANECİLİK KÜRSÜSÜ). ANKARA: 1961. III+51Y. [2/.

NEYZİ, ALİ: TÜRKÇEDE SHAKESPEARE VE ÖZELLİKLE HAMLET ÇEVİRİLERİ. **VARLIK**, 10.2002, 76–79SS. [10/ENFO].

YAVUZ, N. KIVILCIM: TÜRKÇE'DE SHAKESPEARE: BİBLİYOGRAFYALAR . **PARŞÖMEN KÜLTÜR EDEBİYAT DERGİSİ**, 2 (2), KIŞ 2000, 156–171.SS. [./DAGM].

ŞEHİSUAROĞLU, BEDİ N.: ANADOLU'DA TÜRKÇELEŞME AKIMI VE TÜRKÇE İLK TIP ESERLERİ. İÇİNDE: **MİLLETLERARASI TÜRKOLOJİ KONGRESİ (TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI)**, (I. İSTANBUL, 15–20.10.1973), 1979, 507–514SS. [TMB80/MK].

TÜRKÇE'DE TRAVEN. **CUMHURİYET KİTAP**, N22, 20.07.1990, 9.S. (8 REFERANS). [10/ENFO].

ACAROĞLU, M. TÜRKER: [BULGAR YAZININDAN TÜRKÇEYE ÇEVİRİLER]. İÇİNDE: **I. ULUSLARARASI BULGAROLOJİ KONGRESİ BİLDİRİLERİ**. SOFYA: BULGAR BİLİMLER AKADEMİSİ, 1983, C2, 550–562SS. (BULGARCA BİLDİRİ). [ACAROĞLU/.

ŞEŞEN, RAMAZAN: ONBEŞİNCİ YÜZYILDA TÜRKÇEYE TERCÜMELER . XI. TÜRK TARİH KONGRESİ 1994 (III. CİLT) , ANKARA, 5-9 EYLÜL 1990 , XI. TÜRK TARİH KONGRESİ, 899- SS..

BUDAK, ALİ: OSMANLI SINIRLARI DIŞINDA İLK TÜRKÇE TERCÜMELER. . DUMLUPINAR ÜNİVERSİTESİ SOSYAL BİLİMLER DERGİSİ, N22, 12.2008..

http://uvt.ulakbim.gov.tr/uvt/index.php?cwid=3&vtadi=TPRJ%2CTTAR%2CTTIP%2CTMUH%2CTSOS%2CTHUK&c=google&s_f=_5&detailed=1&keyword=94874

BERK, ÖZLEM: TRANSLATING THE "WEST": THE POSITION OF TRANSLATED WESTERN LITERATURE WITHIN THE TURKISH LITERARY POLYSYSTEM . ERİŞİM: 2012. http://www.rilune.org/mono4/4_Berk.pdf

BOZKURT, BÜLENT (HAZ.): WILLIAM SHAKESPEARE'İN OYUN VE ŞİİRLERİNİN TÜRKÇE ÇEVİRİLERİ BİBLİYOGRAFYASI. [D.T.2004]. 10Y. BİLGİSAYAR ÇIKTISIDIR. [10/ENFO].

TÜRKÇE'DE IRVING WALLACE. CUMHURİYET KİTAP, N22, 20.07.1990, 13.S. (9 REFERANS). [10/ENFO].

YUNANCADAN ÇEVİRİLER

NAÇI, VIKTORIA: TÜRK YAZININDA YUNANCA ÇEVİRİ ESERLERE YAKLAŞIMLAR :ALINAN ÇEVİRİ KARARLARININ DEĞERLENDİRİLMESİ . . İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ – SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ – BATI DİLLERİ VE EDEBİYATI ANABİLİM DALI – . 2007 . 107 SAYFA. DANIŞMAN: DOÇ. DR. F. SAKİNE ERUZ YÜKSEK LİSANS TÜRKÇE . [YÖKTM/. <http://tez2.yok.gov.tr/>

YUNANCAYA ÇEVİRİLER

TURKISH LITERATURE TRANSLATED INTO GREEK BETWEEN 1990 AND 2011. TRANSEUROPEENNES, PARIS & FONDATION ANNA LINDH, ALEXANDRIE – 2011.

http://www.transeuropeennes.eu/ressources/pdfs/TIM_2011_TURKISH_Greek_Hakan_OezKAN_76.pdf